

VERSOIX REGION



BELLEVUE COLLEX-BOSSY CELIGNY



GENTHOD PREGNY-CHAMBESY MIES



JUIN 2007

Abonnement de soutien 25 frs (ccp 12 - 16757- 3)

170

Calcutta,
Richelien,
Pelotière,
AHM
pages 6, 7

Collex Bossy,
Genthod
pages 6, 20
Ecole&Scoot, 21

"Putz et recycle"
les 2 mamelles
du 21e s.
pages 8, 9

CM,
Info Mairie
pages 11, 12,
13, 22, 23

Sport
pages 15, 17
Culture
pages, 18, 19, 20



25 ans pour
les **Mouflets**,
en page 5

30 ans pour la **MMV**,
en page 23

... et Croqu'notes, en pages 3 et 20



Avec Laetitia Hallyday,
Optic 2000 soutient
l'unicef

2 paires
pour CHF 290.-

COLLECTION  POUR TOUS

La 1^{re} paire avec verres Essilor

Optic 2000
PARO

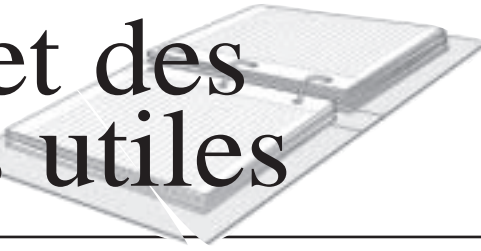
www.optic2000.ch

Optic 2000
PARO

VERSOIX
Rte Suisse 46
022 779 11 11



le carnet des adresses utiles



en 2 pages
(suite en
page 4)

ADER

48

entreprises

locales à
votre service !

CP 648
1290
Versoix



Animaux

CAT SERVICE



Elisabeth Raess

Natel: 079 549 22 11
elisabeth.raess@bluewin.ch
www.animalservice.ch

Article de pêche

Articles de Pêche Lacs et Rivières

Tout pour toutes les pêches à la traîne et à la mouche

Mardi à Samedi: 8h00-18h00

Dimanche: 8h00-12h00

Lundi: FERME

K. Stockmar-Bühlmann Tél: 022 755 54 41
Rte Suisse 22
1290 Versoix Fax: 022 755 54 42

Artisan ébéniste

Meubles et sièges de style



Alain Pachoud
Restauration - vente

Cannage

Cuir pour gainage dessus bureau

Atelier et magasin

17, rte de Suisse

Versoix

Tél. 022 779 44 02

Nat. 079 446 06 68



Atelier de musique



Piano,
Solfège,
Chant,
Pose de voix

Pour enfants et adultes

Endroit : Genthod / chez vous !

Prix : 35.-Fr/25min. ; 70.-Fr /50min.

022/774.27.18 ; 078/805.91.14

Automobile

GARAGE YVES PIGUET



Réparations et ventes de toutes marques

Rond point de Mies

Tél. 755 53 36

Auto-pub

Publicité = Versoix-Région

contactez

Nathalie Tamone

Tél. 022 779 06 14

Beauté

Marenda

A votre service dans un cadre
spacieux et confortable
vous propose:

Soins - Visage - Corps

Épilations - Lift visage

Beauté pieds - Bronzage rapide ! - Massage.

Enveloppement d'algues & chocolat

23 av. Adrien Lachenal - Versoix

Tél. 022 779 26 81

Citerne (révision)

Entreprise Droux

Nettoyage et révision de citernes à mazout

Bassins de rétention système VATAG

Réfection de citernes en polyester

1292 Chambésy - Place de Chambésy 2-4

Tél. 022 758 18 68

Cordonnerie

Cordonnerie Nouvelle

S. Marian

Membre de la Société Suisse des
Maîtres Cordonniers

Rue de l'Industrie, 8 - Versoix

Tél. 755 28 61

Fermé le samedi

Cuisine trad. Thai

Menus à emporter

Service traiteur

5 choix de plats du jour

Petit déjeuner dès 8h

SUPATRA

11, Rampe de la Gare

1290 Versoix

Ouvert du lundi au samedi

022 779 19 88

079 433 30 10

Non fumeur - Sans alcool

Danse

dance r t

ECOLE DE DANSE & GALERIE

Filles et garçons dès 3 ans

Classique et moderne

Hip-hop dès 9 ans

Nouveau :
Pilates

Adultes :

Jazz, Gym Dos, Classique, Stretching-danse

Autres cours à la carte

19, rte de Suisse à Versoix

Tél 022 779 44 34

Décorateur d'intérieur



GERALD CLOS
Tél 022 758 15 69

Réfection et recouvrement

Tous sièges rembourrés

Confection de rideaux

Devis et conseils sans engagement

5, ch. du Mousseron - Chambésy

Tél. 022 758 15 69

Dépôt / vente

TROCODILE

Matériel et habits
d'enfants et bébés

HORAIRES

MARDI 9h - 11³⁰ et 14h - 16³⁰

MERC. 9h - 11³⁰

JEUDI 16h - 19h

2, rue du Village, Mies

022 755 55 80 ou 022 779 11 83

Electricité

BUCHMANN & MERCIER VERSELECS S.A.

Electricité & Téléphone

47, route de Suisse

1290 Versoix

Tél. 022 755 13 96

Fax. 022 755 17 88

e-mail : b.m.elec-tel@bluewin.ch

Gym Par.-enf.



Versoix
(Enfants de 2 à 5 ans)

Mme Christiane Forel

Tél. 022 755 55 94

Gymnastique



Filles, garçons dès 3 ans

adolescents et adultes

Gymnastique, athlétisme, volley-ball

www.fsg-versoix.ch

P.S.G Versoix

cp274 1290 Versoix

Tel: 022/755 35 03

Imprimerie

Imprimeries de Versoix SA



022 755 26 65

www.iversoix.ch

info@iversoix.ch

Informatique



A & A MEDIA SARL
SOLUTIONS INFORMATIQUES

Pour particuliers et entreprises

022 774 11 84

Route de Lausanne 333 - 1293 Bellevue
www.a-a-media.com - info@a-a-media.com

Laboratoire dent.

LABORATOIRE DENTAIRE

A. Righettini

7, pl. Charles David

Versoix

Tél. 022 779 35 35

**Edition : Versoix-Région**

Case postale 515, 1290 Versoix
e-mail : info@versoix-region.ch
CCP : 12-16757-3

Tirage : 12000 exemplaires

(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies et Versoix).

Site : www.versoix-region.ch

info@versoix-region.ch
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution

Rédacteur responsable :

Michel JAEGGLE
Tél : 022 755 26 17
e-mail : jaeggle.md@bluewin.ch
Mise en page : Michel JAUSSE
La Une : Michel JAEGGLE

Publicité :

Nathalie TAMONE
4 place Bordier, 1290 Versoix
Tél. : 022 779 06 14
e-mail : tamonee@mac.com

Place aux lecteurs**Respect Michel Jaeggle !**

Dans son éditio du n° 169, et au lendemain des élections au Conseil administratif, Michel Jaeggle donne un avis très critique sur les résultats de cette élection, en reprochant à l'entente de droite de ne pas avoir laissé un siège à la gauche, puisqu'elle représente plus du quart des conseillers municipaux élus (8 sur 27).

J'aime les avis provocateurs de Michel, qui sont aussi source de réflexion, et pour aller dans son sens, il suffirait que l'élection au Conseil administratif se fasse comme au Conseil municipal, c'est-à-dire selon le système proportionnel. Mais ce n'est pas la règle en vigueur, et si Michel veut défendre son point de vue, alors, il faut faire changer les règles, et il a la possibilité de le faire en utilisant les voies démocratiques. Mais je lui signale alors qu'à la Ville de Genève, le résultat aurait été de 3 pour la Gauche et 2 pour la Droite, et non 4 à 1 !!! et d'autres Communes auraient vu d'autres candidats élus.

Alors, le respect des règles actuelles a donné le verdict des électeurs, et il s'agit maintenant de respecter les promesses faites dans les nombreux manifestes électoraux distribués pendant ces campagnes !

Au travail, donc, Mesdames et Messieurs les Conseillers municipaux et administratifs. Lundi 4 juin vous avez tenu votre première séance, en promettant de bien remplir votre mandat ! C'est ce qu'attend la population de Versoix, en souhaitant que le combat gauche-droite cesse, et que les idées et points de vue de chacun soient respectés, c'est comme cela que vous avancerez dans les nombreux et intéressants projets qui vous attendent.

Alors, au boulot, merci de votre engagement, et bon été à chacune et chacun !



Votre soutien est indispensable.

Alors N'oubliez pas !

Versez votre participation : 25 francs (100 francs pour les associations, clubs et sociétés)

Si vous avez égaré le bulletin de versement : voici le numéro du compte

CCP 12-16757-3.

MERCI.

**Réponse au Who's who n°169**

Vous avez été très nombreux à reconnaître

Les animateurs de la GALLAGIU, la fête de la bière :
Messieurs José FOLGAR, Pierre-Alain GRENIER, Olivier LABOUREUR et Christophe COURTOIS.

Un grand bravo à

Calvin OBERSON

au 42, Grand-Montfleury qui, après tirage au sort, est l'heureux gagnant de notre concours.

Avec toutes les félicitations de l'équipe de Versoix-Région.

"Croqu'notes", le spectacle annuel

Je tiens à remercier tout particulièrement et à féliciter les élèves ayant participé au spectacle annuel de "Croqu'notes" pour leurs magnifiques prestations.

Leur prestation est d'autant plus remarquable qu'ils ont dû jouer et essayer de se concentrer dans une salle comble et face à un public terriblement indiscipliné. On avait l'impression de se trouver sur une place de jeu et non dans une salle de spectacle.

Je me sens souvent démunie face à la permissivité de certains parents. Pourtant, tout le monde le sait, cette habitude de considérer l'enfant comme un roi n'apporte rien de bon... Mais ne faudrait-il pas éduquer, tout d'abord, ... les parents ? Dommage... car c'est un terrible manque de respect et d'égards pour le travail des organisateurs, des professeurs et des musiciens...

Je me permets de préciser, que le prix d'entrée pour assister au spectacle était de 5.- pour les parents et gratuit pour les enfants...

La prochaine fois... faites payer les enfants!

René Schneckenburger ☞

Une maman d'élèves ☞

**Avis à la population**

Il reste encore des places au centre aéré d'été pour les enfants (5 à 8 ans).

A ce jour, toutes les semaines sont disponibles pour cette tranche d'âge.

En revanche, les semaines destinées aux pré-adolescents (9-11 ans) sont quasi complètes (reste 5 places)

Alors si vous êtes intéressé, prenez contact avec les animateurs du RADO
Tél : 022/755.47.11

Centre de Rencontres Le Rado
Chemin de Versoix-la-Ville, 9
1290 Versoix

Vanessa Costantini Animatrice ☞

Délai articles/annonces: 18 août Prochaine parution: 30 août 2007

Nouveau Salon Ouvert le lundi

Audrey Coiffure

**Homme- Femme-Enfant
Couleur Wella (couleurs personnalisées)**

Route de Suisse 40

Tél. 022 779 45 45

1290 Versoix

Bon de 10 CHF

**A valoir sur
votre première**

visite



le carnet des adresses utiles



en 2 pages (suite de la page 2)

Massages/ Réflexologie / Reiki



Détendre, stimuler, soulager

par l'art du toucher-massage

**Masseuse certifiée
Maître assistant Reiki**

Renate Azoo-Klingler
Ch. Versoix-la-ville 5, 1290 Versoix
Tél. 022 755 44 61 - 078 885 98 23

Massage / Bien-être

Massages aux huiles essentielles

Réflexologie

Métamorphose

Louise STORIONE

Route de Sauvigny 1
1290 Versoix / GE
Tél. : 079 - 687 34 35

Nettoyage

ADX Clean Sàrl

Entreprise de nettoyage

- Entretien des bureaux et des locaux
 - Conciergerie
 - Nettoyage de fin de chantier
 - Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas
 - Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines
 - Nettoyage et désinfection des moquettes
- A Versoix 022 755 50 78
ou 079 417 38 62

Publicité

450.-

pour un espace publicitaire
dans le carnet des adresses
utiles

REGIO NAGE



Pour un bassin olympique
couvert & régional

Tél. 022 779 10 36
CP 455 / 1290 Versoix

www.regio-nage.ch

Serrures-Stores



FARRIS

S.A.R.L.

SERRURIER - VITRIER
STORISTE

Pose et transformation de stores, serrure générale,
moustiquaire, grillage de protection, petite vitrerie,
dépannage 24/24 heures 7/7jours, devis gratuit

Tél. 079 458 56 94

10, ch Des Moissons - 1294 Genthod
Fax. 022 774 12 77

Self défense

EIKM
TRAINING CENTER

SELF DEFENSE KRAV MAGA
COURS COLLECTIFS
PERSONAL COACHING
MASTER CLASS

076 564 92 88
5 ROUTE SUISSE CH 1295 MIES
WWW.EIKM.COM/INFO@EIKM.COM



Thérapies énergétiques

EIKM
TRAINING CENTER

MASSAGES RELAXANTS ET SPORTIFS
MASSAGES SHIATSU
THÉRAPIES ÉNERGÉTIQUES

079 448 81 70
5 ROUTE SUISSE CH 1295 MIES
WWW.EIKM.COM/INFO@EIKM.COM



TAXI

**Taxi & Van
Services
A Versoix**

Reservations:
079/22 44 55 4

Taxi

Traiteur

Couscous Par All

Couscous & Spécialités tunisiennes
Traiteur • Livraisons à domicile



- Banquets, réceptions, mariages
- Fêtes d'entreprises et familiales
- Méchoui-party (printemps-été)
- Cuisine orientale et européenne

022 755 53 63 • 079 689 65 26

Vêtements hommes-femmes

LA DEGRIF

Soldes

Vêtements, accessoires, bibelots, etc

**Neuf & occasion
RETOUCHES**

2, rampe de la Gare VERSOIX

022 755 49 00 079 329 99 39

YOGA et REIKI

OCEAN

Espace de Bien-Etre

Recouvrer la santé et la pleine forme
Processus naturel de guérison. Relaxation
Soulagement du Stress. Harmonie intérieur

Cours d'essai gratuit

Chavannes des Bois

076 343 17 90

Thérapeutes agréés

www.asca.ch/ocean

Pour votre publicité, tél : 022 779 06 14 ou E-mail : tamonee@mac.com

Avis Important

Dernier délai pour résilier les assurances maladies complémentaires le 30.06.2007	Réduisez vos primes d'assurance maladie
	208.10/mois franchise 2500
	247.80/mois franchise 1500
	312.20/mois franchise 500

Appelez-nous dès maintenant au 022 320 4726 ou 079 342 42 33

A-Z Assurances & Finances


10, rue David Dufour 1205 Genève

Boucherie-Charcuterie
GERBER SA VIANDE
DE BISON
SUISSE

Vous propose ses viandes du pays de première
qualité, rigoureusement sélectionnées.

Livraison à domicile
Tél: 022 755 10 07
1290 Versoix

Et maintenant CHEVAL



KOLPING  **KRANKENKASSE
CAISSE MALADIE
CASSA MALATI** **Caisse maladie Kolping S.A.**

Rampe de la Gare 3
Case postale 507
1290 Versoix

Horaires :
Lundi et jeudi
9h00-12h00 / 14h00-16h00
Mardi et vendredi
9h00-12h00
Ou sur rendez-vous

Tél. 022 779 13 13
Fax 022 779 13 16
info-versoix@kolping-krankenkasse.ch



Diversité et divertissement à l'honneur ! Pour son 25ème anniversaire, la garderie a frappé fort !

Partout, le thème des « enfants du monde » était présent, autant dans les activités que dans les spectacles. Zoom sur quelques moments de la fête qui s'est déroulée samedi 9 juin :

Un coin « activités » avait été aménagé et il proposait des jeux d'eau amusants.

Pour les sportifs, Maria Rossi et Christiane Forrel, de la gym parents-enfants, avaient organisé un parcours physique et ludique. Abdos, sauts, lancé de frites en mousse, quelques activités pour montrer qu'on peut s'amuser tout en faisant de l'exercice.

Ci-dessous, la petite Kyo en plein exercice, secondée par Maria Rossi.



LA GYM

D'autres stands parsemaient le préau de Lachenal, avec par exemple, un stand maquillage et des activités artistiques au stand de dessin. Mention spéciale au stand bricolage : on pouvait y faire des petites oeuvres d'art avec des épices du monde, original !



BRICOLAGE EPI-CES

Le traditionnel château gonflable était aussi de la partie, ainsi que des tours en manège ou en poney.

Outre ces activités, les enfants ont pu écouter des contes tout au long de la journée, durant des séances qui avaient lieu dans un tipi. Contes en patois jurassien ou histoires au Kamishibai, la diversité des cultures était aussi représentée par ce biais.



TUPI

Les représentations étaient également très ouvertes sur les cultures du monde. Manu Civelli est venu présenter des danses indiennes d'Amérique du Nord et du Canada. Trois petits danseurs, une danseuse indienne, Olga, et une petite fille à croquer l'accompagnaient dans ses chorégraphies. Avant chaque danse, Manu prenait le micro et expliquait la signification de la danse qu'ils allaient interpréter. Danse du papillon, du corbeau ou encore danse de la guerre, chacune était un dépassement. Et lorsqu'Olga a pris le micro pour chanter des chants de sa tribu, on a vraiment eu l'impression d'être dans un autre pays ! Un spectacle envoûtant mais aussi instructif puisque Manu a donné des explications sur les costumes et la culture indienne. Seul mini-bémol émanant de quelques parents : la représentation était un peu longue...



COIN ACTIVITES

Le deuxième spectacle était le clou de la journée : la garderie des Moufflets proposait « un tour du monde en une heure ». Sept tableaux représentant chacun une culture, un pays, étaient séparés par des petits intermèdes chantés, le tout en musique et en costumes recherchés. Costumes et décors étaient d'ailleurs le fruit du travail des éducatrices et mamans bénévoles qui y ont consacré leur temps et leur imagination. Tant d'efforts ont été récompensés puisque le spectacle livrait un ensemble coloré et original.



SPECTACLE DES MOUFFLETS

5ème tableau : Le désert : avec Marie Warynski, coordinatrice efficace, les enfants et Florence A Porta, la directrice.

Et pour conclure en beauté la journée, un concert de Sonia Grimm en fin d'après-midi.

En définitive, une journée réussie qui a réjoui petits et grands. Alors rendez-vous pour le prochain anniversaire !

Le logo de la fête, illustration de la diversité culturelle présente à la garderie, a été réalisé lors d'un concours sur le thème des « Enfants autour du monde » proposé aux quatrièmes primaires de l'école Montfleury.

Association Calcutta Espoir Echos d'un voyage en Inde

Sur tous les continents, le temps de Noël et des Fêtes est un moment de partage.

Au moment de l'orientation scolaire où les demandes de jeunes abondent en Inde, nous avons pu suivre les volontaires, rencontrer les médecins de la mission humanitaire «Calcutta-Espoir» dans les «écoles de rues» créées à leur initiative dans cette mégapole indienne ... où la pauvreté et la richesse se côtoient sans vergogne dans une pollution sonore et atmosphérique extrêmes.



Une classe à Calcutta

La Fondation Calcutta Rescue a été fondée par le Dr Preger qui, en 1979, «s'installe» sur les trottoirs de Calcutta pour soigner les sans-abris. Peu à peu, son action s'organise et l'Association constituée est reconnue par les indiennes.

Calcutta Rescue regroupe quatre dispensaires de rue (pour lépreux, cancéreux, sidéens et tuberculeux) et divers ateliers de tissage, de couture et d'artisanat. Deux écoles sont destinées aux enfants pauvres.

Lors de mon voyage, j'ai été reçue par le Dr Bobby qui s'occupe principalement de l'administration de la fondation. J'ai pu faire avec lui les visites des cliniques de rue, celle de Chiptur (pour les lépreux), de Belgachia (tuberculeux) et Tala Park (santé générale).

Comme la commune de Versoix soutenez l'association Calcutta-Espoir

RUE MARGENCEL 13, CP 395, CH-1860 AIGLE.
TEL: +41 (24) 466 35 85. CCP (Suisse) 18-6071-8

Une clinique de rue ...



Voici comment fonctionne une clinique de rue. Les visites médicales ont lieu tous les jeudis dans une camionnette «ambulance» qui stationne dans une rue de la ville. Les patients sont informés à l'avance par les volontaires qui annoncent la présence prochaine du dispensaire dans le secteur. Lors du recensement, les familles reçoivent une sorte de jeton qu'elles présentent lors de leur consultation. 50 à 60 patients par jour sont reçus par le Dr Mukherjee. Les maladies les plus fréquemment rencontrées sont la tuberculose (en forte augmentation en Inde), la lèpre, le sida et le cancer.

La première ambulance visitée est consacrée aux soins généraux et aux enfants jusqu'à 12 ans. Les mères sont renseignées sur l'état de santé de leurs filles et garçons. Les vitamines sont souvent conseillées en tant que soin de base et les médecins font les vaccins.

Le deuxième lieu visité est la clinique Tala Park. A l'origine, cet endroit été réservé aux mères et à leurs enfants, mais actuellement, sa vocation est de recevoir tous les patients (soins de santé primaire, pré et post-natals, malnutrition, vaccins, soins cardiaques et autres analyses de sang).

Une consultation se déroule ainsi: les patients échantent leur jeton contre leur dossier médical, puis ils sont reçus par l'un des quatre médecins. Le médicament prescrit est fabriqué sur place selon les indications du médecin. Une fois produit, le pharmacien responsable contrôle le remède et le confie au bureau chargé de la distribution. Le patient est appelé et il reçoit son médicament avec toutes les explications utiles (quand et comment l'absorber) dûment consignées sur une feuille imagée. Le dossier médical reste à la clinique.

Les patients qui viennent à Tala Park et dans les autres cliniques ont toujours été vus en premier lieu par un médecin d'une clinique de rue (ambulance) ce qui facilite grandement le travail du centre puisque les diagnostics sont déjà posés. Si les patients ont besoin de médicaments que la clinique ne peut offrir, c'est le gouvernement qui les fournit, mais le patient doit payer. C'est là qu'intervient – lorsque c'est possible – l'aide pécuniaire de Calcutta Rescue

La clinique de Tala Park regroupe cinq secteurs de formation: l'éducation alimentaire, l'éducation sanitaire, les soins corporels pour la mère et l'enfant, la protection des gens battus et la physiothérapie.

Ce centre comprend aussi une école dont les élèves sont recrutés dans les environs. Ils sont encadrés par les mères de famille appelées «leaders». Pour inciter les familles à y envoyer leurs enfants, la nourriture et les vêtements sont offerts. La cantine est gérée par les leaders qui préparent les repas pour tout le monde: les écoliers et les enseignants. Lorsque de bons éléments intellectuels sont repérés, ils sont envoyés dans les cours supérieurs, aux frais de Calcutta Rescue.

Pour plus d'information sur cette association, on peut visiter le site www.calcutta-espoir.ch

Geneviève Martinod



Soupe du printemps à Richelien.

La traditionnelle «soupe du printemps» organisée par la bientôt centenaire Association des Intérêts de Richelien-La Bâtie s'est déroulée sur la place des Cinq-Chemins où des tables avaient été disposées. Les habitants venus des Baraques, de la Bâtie et de Richelien, se sont retrouvés pour déguster le chaud breuvage, préparé par le chef Thierry Graf. Chacun avait apporté des fromages et des pâtisseries maison pour compléter ce repas entre voisins, heureux d'être ensemble.

Moment propice pour faire connaissance avec les nouveaux arrivés et leur progéniture. Richelien rajeunit!

L'occasion également de parler des sujets récurrents du quartier: eaux usées, arrêt bus TPG aux Gravines et autorisations de construire. A la tombée de la nuit, les discussions (presque) terminées, chacun s'en est retourné et la place a retrouvé son calme habituel.

gs



La fête des voisins Super couscous géant à la Pelotière

Les beaux jours ont inspiré une habitante à organiser une grande fête dans le quartier. Nadia, réputée pour sa cuisine marocaine, mère de 5 enfants, travaillant à Versoix et toujours pleine d'énergie, nous a conviés à cette fête où plus de 150 personnes ont pu se régaler.

Pour digérer, des musiques de tous les pays résonnaient pour faire danser le nombreux public. Comme toujours dans ses occasions, les enfants étaient nombreux et toujours heureux de faire la fête. C'était une avant première de la fête des voisins : heureusement vu le temps qu'il a fait le 29. Ces moments sont à encourager car c'est une opportunité de voir le voisin avec d'autres lunettes, de partager dans la convivialité et de laisser de côté le jugement.

Merci à Nadia pour son accueil et à tous les habitants pour leur participation.

Françoise Greder, TSHM



Goûter papi-mami

Pendant cet été, nos petits goûters du vendredi après-midi auront lieu le vendredi 6 juillet et le vendredi 3 août à 14h00 dans notre local (Garderie de Montfleury). Nous nous réjouissons déjà de partager avec vous un café et quelques friandises...

SdM

Déjeuner en bonne compagnie à Montfleury

Depuis quelques semaines, un rituel immuable agit désormais tous les lundis le quartier: le repas «autour d'une table» pour les personnes seules a lieu tous les lundis midi au restaurant de Montfleury.

De quoi s'agit-il ?

A l'initiative de la FSASD (Fondation des services d'aide et de soins à domicile), et avec le soutien de la commune et des services sociaux, des bénévoles de notre association (Mmes Zullig et Montero,

mieux connues sous les pseudonymes de «Tante Yvette et Carmen») recensent les participants au repas, passent les chercher, si nécessaires, et partagent ensuite un excellent repas équilibré, convivial et animé. En effet, pour les personnes recherchant de la compagnie, un excellent plat du jour (entrée, plat principal et petit dessert) pris à la table de voisins et voisins au restaurant où l'on est servi avec gentillesse et attention est un moment privilégié dans la semaine. La formule a du succès, et c'est en moyenne 6 personnes qui se retrouvent autour de la table. Nous trouvons autant des personnes seules que des couples recherchant un peu d'animation! A voir les mines des participants après le repas, cette formule fait bien des heureux et le succès est au rendez-vous!

Qui peut participer ?

Les personnes du quartier recherchant de la compagnie, seules ou en couples, qu'elles soient au bénéfice de repas à domicile ou pas, sont les bienvenues. La seule contrainte étant de s'inscrire préalablement auprès de Tante Yvette (Mme Zullig 022-755 44 78). Le repas, qui coûte 14.--, sera facturé par la FSASD. N'hésitez pas à appeler tante Yvette pour en savoir plus...

Gilles Chappatte, vice-président AHM

Travaux extérieurs

Comme vous avez certainement tous pu le constater, de nombreux travaux d'entretien ont été effectués dans notre quartier.



. Le trottoir allant du 18 au 30 a enfin été remis en état.

. La pataugeoire est absolument magnifique, le revêtement a été entièrement refait, du gazon replanté, que du bonheur en vue pour nos chères petites têtes blondes tout au long de cet été. Des grands bacs à fleurs ont été mis à différents endroits de Montfleury.

. Le ralentisseur à l'entrée du garage souterrain a été avancé et se trouve maintenant avant la zone de passage pour piétons.

Nous ne pouvons que manifester notre contentement quant à l'avancée de tous ces dossiers qui étaient en cours depuis un certain temps déjà. Nous espérons que le dossier sur la « sécurité des piétons » dans Montfleury avancera avec le même élan.

L'AHM a mis sur chaque véhicule parké dans les zones du Petit et Grand Montfleury (parking souterrain compris) des flyers dans le but de sensibiliser les ha-

bitants quant au fait que chaque jour un très grand nombre d'enfants utilise les trottoirs et routes du quartier... Avec les vacances d'été qui arrive, merci de rappeler à nouveau à vos enfants les dangers de la route et merci aux automobilistes, motards et cyclistes de bien vouloir être attentifs lorsqu'ils circulent en zone d'habitation.

Ceci, afin que Montfleury soit toujours un quartier où il fait bon de vivre.

SdM

Gym à Montfleury

Dès le 3 septembre, un cours de PILATES sera donné tous les lundis soir de 20h15 à 21h15 à la salle de gym de Montfleury. Pour les habitués, c'est notre ancienne prof, Monika qui revient... Pour plus d'information et/ou inscription : www.ahm.versoix.ch

PL

Photo Braderie et voir en page 24.

8 De quoi voir ... rouge !

Retroflamme

Les véhicules d'intervention des sapeurs-pompiers passés en revue à Collex-Bossy. Ce fut l'occasion de sortir les anciens véhicules, de la coccinelle au vieux Saurer en passant par la célèbre 4 CV et le bus WW, tous de rouge « vêtus ». Après ce défilé, le public a pu assister à d'impressionnantes interventions de sauvetage, à donner le frisson. Et pour prouver que tout ce matériel est utile, les sapeurs pompiers sont intervenus, pour de vrai cette fois-ci sur la route de Suisse, le lendemain afin de tirer de sa fâcheuse posture un bus, rouge aussi, mais londonien celui-ci, sorti de la route en plein centre de Versoix. (Photo Retroflamme et Carol Morzier)



La 4CV, le bus VW, le vieux Saurer et la lance moderne; c'était dimanche. Mais le lendemain, intervention réelle à Versoix et surprise de Carol de retrouver un bus londonien dans son jardin.

Une équipe de jeunes décharge le Léman de plus d'une demi-tonne de déchets...

Étudiante en troisième année au collège genevois André-Chavanne, j'ai eu l'occasion d'organiser un projet extra scolaire pour mon travail de maturité.

Pratiquant la plongée depuis déjà plusieurs années et m'intéressant au domaine de la biologie marine, j'ai voulu sensibiliser les gens et principalement nous, les jeunes, à l'importance du respect de notre environnement.

J'ai donc organisé le 12 mai passé, une matinée de nettoyage du lac et de la rive à Mies.

Une grande partie de mon travail a consisté en la recherche de sponsors et de jeunes bénévoles afin que ce nettoyage puisse avoir lieu.

Je n'étais pas au bout de mes peines... essayez de demander à des jeunes de se lever un samedi matin pour se plier en quatre entre des rochers ou se plonger dans l'eau à huit degrés afin de ramasser des déchets ! Il faut le reconnaître ce n'est pas ce qu'il y a de plus tentant, mais avec un programme sympa, des prix à gagner lors d'un tirage au sort et de nouvelles rencontres à la clé, une vingtaine de jeunes se sont finalement inscrits.

On commence la matinée vers 9h avec un petit déj' histoire de faire connaissance et là, plusieurs bénévoles sont perplexes : « Euh, on va ramasser quoi ? ya rien ».

Je leur explique alors comment on va procéder et les répartit en deux équipes : l'une, composée de quatre plongeurs et deux adultes, qui s'occupe de la partie immergée et l'autre, constituée d'environ vingt personnes qui reste sur la rive afin de nettoyer la plage, récolter les objets des plongeurs, compter, peser et trier les déchets.

Un bateau était également présent pour la sécurité et la récupération des objets les plus lourds.

Bref, après trois heures de nettoyage intensif nous avons entassé plus de 500 kilos de débris ! Les promeneurs, tout comme nous, ont été surpris par la nature et la quantité d'objets, en effet nous avons trouvé 15 pneus, plus de 800 mégots, un vélo moteur, de la vaisselle,

des chaussures, une cuisinière à gaz, un parasol et bien d'autres choses encore...

Nous avons alors déposé notre récolte dans une benne mise à disposition par la commune de Mies.

Ce nettoyage fut un grand succès et je remercie encore les commerçants locaux pour leur soutien et leur confiance ainsi que tous les bénévoles pour leur travail.

N'oubliez pas que le lac Léman et ses plages dont nous profitons si souvent sont des trésors pour la région et qu'il faut que nous les préservions.

Laura Isenegger





A leur façon les jeunes du RADO ont aussi participé à la fête de la jeunesse, pas de stand particulier, pas de vente ou d'animation spectaculaire, ils ont simplement participé activement au nettoyage des lieux. Un grand bravo à toute cette jeunesse.

Le soleil avait rendez-vous avec la Fête de la Jeunesse

Les organisateurs de la Fête de la Jeunesse avaient de la peine à y croire : le soleil était là pour leur rendez-vous annuel, malgré les trombes d'eau de la veille.

Les 80 pilotes ont pu se mesurer sur une piste sèche et bien aménagée : bottes de paille pour protéger le public, chicanes pour tester l'habileté, une longue ligne droite et, en bas, l'arrivée !

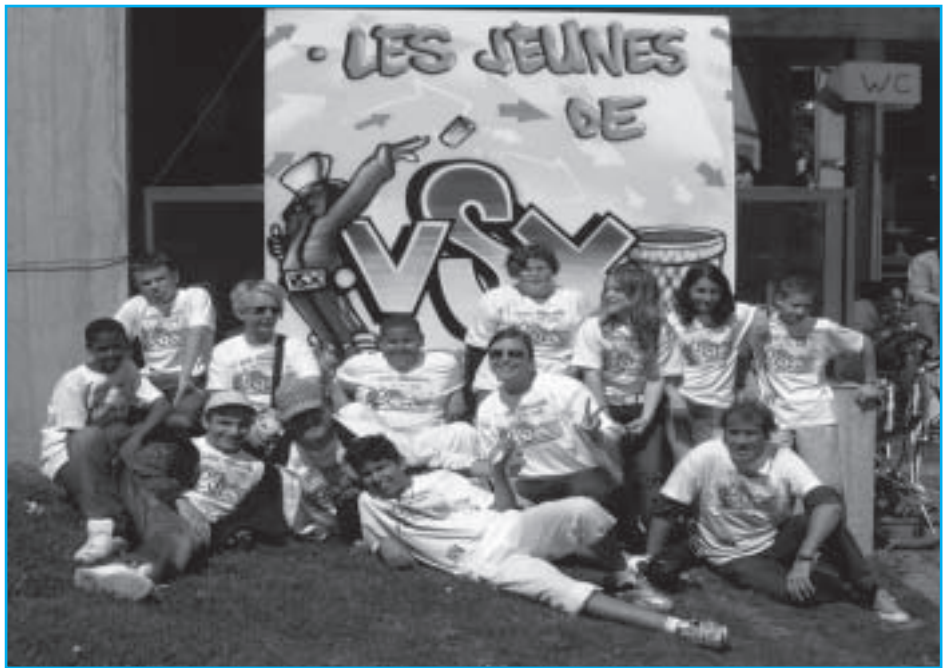
Le marché troc a presque été victime de son succès puisque des enfants ont dû s'installer sur l'herbe pour vendre leurs marchandises. Les jouets sont partis comme des petits pains.

Le gymkana en vélo, les jeux de la ludothèque, le stand de tir, les maquillages, les activités du cirque, la cuisine d'Ecole et Quartier, le carrousel, les modèles réduits, personne ne pouvait s'ennuyer : il y en avait pour tous les goûts et tous les âges.

A boire et à manger ! Les différentes équipes de cuisines ont su proposer, tout au long de la journée, de nombreuses spécialités. Là aussi, la variété était grande et personne n'a pu rester sur sa faim. Saucisse ou crêpe, salade ou pâtisserie, eau, vin ou limonade, le choix ne manquait pas et le sourire était offert en prime.

Un beau succès qui sera certainement reconduit l'an prochain !

A.L. Berger-Bapst ✍️



Le TROC de l'APEV: un incontournable de la FdJ

Dimanche 6 mai, comme chaque année pendant la Fête de la Jeunesse, l'Association des Parents d'Elèves des écoles enfantines et primaires de Versoix (APEV), a organisé son Troc « par les enfants et pour les enfants ». Des tables ont été gratuitement mises à disposition de ces derniers, qui avaient réservé préalablement leurs places. En tout, une centaine de bambins environ a pu profiter de l'infrastructure déployée par l'APEV, avec l'appui de la commune de Versoix. Des livres, des jouets, des DVD, entre autres, ont ainsi fait le bonheur des uns (les petits vendeurs) et des autres (les petits acquéreurs). A la fin, les invendus ont été en partie offerts à une association par les enfants eux-mêmes.

Afin de garantir le succès de l'opération, des membres du comité APEV, aidés de quelques volontaires, se sont levés tôt le matin pour monter, organiser et nettoyer les tables du troc. Ils – et elles - se sont occupés aussi de placer les petits. Un stand de vente de café et thé à des prix modiques a été aussi tenu par l'association. Le sirop était, lui, offert aux petits commerçants et sportifs assoiffés (de même qu'aux grands).

ALBB ✍️



Stages Eté 2007



● **ATELIERS CRéATIvEs**
Danse et Dessin
enfants dès 3 ans
du 2 au 13 juillet et du 6 au 17 août

● **CLASSIQUE**
adultes et ados

Inscriptions : Dance Art
19 rte de Suisse - Versoix
Tél : 022 779 44 34
www.dance-art7.com

ACHAT OR 18 CARATS

Bijoux, déchets, etc

Paiement comptant immédiat

32, route de Suisse (même arcade *Ressources Immobilières*)
1290 Versoix

Horaires:
mardi, mercredi, jeudi
9h30-12h00 14h00-18h00

Ou sur rendez-vous au 079 270 30 14
Egalement à domicile.

A louer à Versoix

Parkings extérieurs à Fr. 80.-
Parkings intérieurs à Fr. 120.-
Boxes au rez-de-chaussée à Fr. 150.-
Boxes au sous-sol à Fr. 180.-

MIBAG Property & Facility Management
022 307 03 03

<p>Supermarché du Gd-Montfleury ALIMENTATION-VERSOIX.CH tél. 022 755 64 79 fax: 022 779 02 94</p> <p style="text-align: center;">1er août OUVERT</p> <p>...alimentation générale ...journaux - presse - loterie ...cartes téléphone + recharge ...eaux - vins - bières ...cigarettes - pain frais ...carterie très grand choix</p> <p style="text-align: center;">NOUVEAU plus de 300 articles bas prix LEADER PRICE</p>	<p style="text-align: center;">plus de 2500 articles</p> <p>...fruits-légumes ...ménage - cosmétique ...entretien - hygiène ...animaux et accessoires ...alimentation générale ...boîte de dialogue</p> <p style="text-align: center;">PROMO juillet - août dès 50.- d'achat la livraison est gratuite</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Vos Pharmacies à Versoix

Montfleury 022 755 55 49	Versoix 022 755 10 00	Colombières 022 755 12 87
------------------------------------	---------------------------------	-------------------------------------

Ouvert le dimanche
de 9h30 à 12h30

Livraisons à domicile rapides et gratuites

CACI, « succes story d'un lifting sans chirurgie Maintenant aussi à Versoix

Les centres CACI sont une véritable « success story ».

Arrivée en Suisse il y a tout juste une année, cette méthode de lifting sans chirurgie est pratiquée aujourd'hui dans plus de 40 instituts et SPA dans toute la Suisse romande. Un nouveau centre agréé à Versoix propose désormais cette technique qui cartonne dans le monde entier depuis que Madonna et Demi Moore l'ont adoptée, dicit la presse anglaise.

Aujourd'hui, plus de 6'000 instituts et cliniques spécialisées CACI dans le monde en redemandent. Résultats spectaculaires et immédiats, soins indolores et non invasifs, le système a tout pour plaire.

« lorsque les résultats sont visibles dès la première séance, on en redemande forcément ! » constate le team de Dermotechnic, distributeur de système CACI pour toute la Suisse, basé à Pully.

Et si, après cette première séance, les rides profondes sont estompées et les imperfections gommées, c'est aussi la fraîcheur du teint et l'effet bonne mine qui séduit. Utilisé par les hommes comme les femmes, ce lifting sans chirurgie a pour lui un autre avantage de taille : son prix, entre 130 et 170 frs la séance, sous forme de cure. On est loin des tarifs de la chirurgie esthétique, risques, anesthésie et cicatrisation en moins. Après une séance CACI, on peut reprendre ses activités comme si de rien n'était.



Véritable alternative au bistouri et aux injections.

Un résultat
spectaculaire,
visible dès
la première séance



La touche CACI

Avant d'être au service de la beauté, la technique CACI a été utilisée dans le domaine médical. Vingt ans de recherches couronnées par de prestigieux prix tels que le Harpers Quenn Beauty et le Gucci Beauty Awards.

Versoix : Centre Raphaëlle
Grand Montfleury 54
1290 Versoix
Tél : 022'755'55'57
www.dermotechnic.com



Conseil Municipal du 14 mai 2007

Ce conseil municipal était un peu particulier étant donné qu'il s'agissait du dernier de cette législature. Les points à l'ordre du jour ont été assez rapidement expédiés et c'est le point divers qui a occupé un temps particulier avec les discours des conseillers administratifs. Pour des raisons évidentes de longueur, il ne m'est pas possible de les retranscrire ici.

Le résumé d'un discours retraçant une action politique étalée sur 4 ans étant également un exercice périlleux, je me contenterai de vous livrer un bref commentaire personnel. **Ces discours, bien que longs et parfois quelque peu fastidieux ont eu le mérite de montrer que les conseillers administratifs sortants ont clairement fait un travail remarquable et de longue haleine.** De nombreux projets d'importance pour Versoix ont été traités pendant cette législature, dont certains mettront encore plusieurs années avant d'être finalisés (il s'agit par exemple du réaménagement du quartier de la gare) et je crois qu'il est important pour chacun de se rendre compte que, si l'on peut avoir des opinions divergentes sur certains points du travail qui a été fait par le conseil administratif pendant ces quatre ans, l'on doit aussi reconnaître la qualité globale de ce travail. Dans

l'ensemble, Versoix a progressé dans le bon sens lors de la dernière législature et on ne peut qu'espérer que les successeurs, au Conseil Administratif comme au Conseil Municipal feront encore un meilleur travail pour le bonheur des habitants de Versoix !

La piscine et la plage de port Choiseul se sont ouvertes comme prévu et tout s'est très bien passé. Le restaurant de la Bécassière a également ouvert et M. le maire invite la population à aller le découvrir.

Mme Schmied a profité de cette dernière séance pour présenter en avance un objet qui sera soumis prochainement au conseil municipal. Cet objet émane de la commission de la culture et communication, qui a travaillé sur un fond de décoration, entre autres pour décorer les nouvelles constructions. Une motion visant à la création d'un fond pour la décoration sera présentée prochainement. Le but de celle-ci sera de prévoir un pourcentage du budget pour une construction, qui serait affecté à la décoration de celui-ci. Ce montant devrait le cas échéant être défini par le Conseil Municipal. Ce fond permettrait d'intervenir sur les bâtiments communaux pour les embellir, pour acheter de nouvelles œuvres d'art et soutenir les artistes versoisiens. Ce fond serait enfin aussi utilisé pour faire un inventaire des œuvres d'art sur la commune avec des photos, toutes ces informations seraient alors ensuite

publiées sur le site internet de la commune, ce qui permettrait de mieux faire connaître cette richesse culturelle à tous les habitants.

C'est officiel, Versoix a maintenant son club de boxe. Le Boxing Club Versoix cherche à cet effet un local pouvant accueillir de façon permanente un ring notamment. Si vous disposez d'un tel local libre, vous pouvez contacter la mairie, qui en informera les membres du club. Contact Boxing Club Versoix: Monsieur Aleksandar Uzunov, ch. du Molard 29, 1290 Versoix.

Le vote des crédits complémentaires de fonctionnement était une formalité et a effectivement été approuvé à l'unanimité, tout comme les comptes 2006.

Le nouveau règlement du Conseil Municipal a été approuvé à l'unanimité également, après qu'une des 3 propositions des Verts ait été acceptée par 13 oui, 2 non et 5 abstentions. Il s'agissait de proposer que le président vote quoi qu'il arrive et qu'on accepte une égalité éventuelle en fonction des membres présents, le sujet devant alors être porté devant le Conseil Municipal. La proposition visant à changer la composition du bureau du Conseil Municipal pour que chaque fraction y soit représentée a été refusée, tout comme celle visant à l'ajout d'un changement de présidence de commission en cours de législature.

Le dernier point marquant de ce Conseil Municipal a été l'approbation par 18 oui et 2 abstentions d'un crédit d'étude de 50'000 frs pour la construction d'une piscine olympique entre Versoix et le Grand-Saconnex. La commune a décidé de s'associer à la commune du Grand-Saconnex pour partager les frais d'étude et a donc mandaté le même bureau d'architecte pour réaliser l'étude sur les deux terrains possible, celui du Grand-Saconnex et celui de la Bécassière. M. Sgouridis a demandé au Conseil Administratif pourquoi le bureau ASS avait été retenu plutôt qu'un autre, sachant d'après M. Sgouridis que d'autres bureaux disposent de plus d'expérience dans le domaine des piscines. M. Fritz a expliqué que la commune a décidé de suivre celle du Grand-Saconnex, qui avait déjà mandaté ce bureau pour l'étude, afin de travailler main dans la main sur ce projet d'importance intercommunale.

Conseil Municipal du 4 juin 2007 : le premier de la nouvelle législature

Ce conseil municipal s'est déroulé sans grandes surprises et plutôt rapidement. Il s'agissait de la prestation de serment des conseillers municipaux ainsi que de l'attribution des sièges pour les postes du bureau du conseil municipal. Enfin, la séance devait se clore sur la répartition dans les commissions.

Tout d'abord la salle elle-même profite d'un nouvel aménagement permettant l'ajout des deux sièges supplémentaires. Nommément, les sièges sont répartis en V sur deux rangées. Pour cette première séance, cela a généré quelques soucis de répartition, les élus de chaque parti étant pour la plupart scindés sur ces deux rangées.

La prestation de serment a ensuite été menée par le plus âgé et le plus jeune des conseillers élus, soient messieurs Rothlisberger et Caillat. Après cette prestation rapide et sans encombre, l'attribution des 3 places au bureau du Conseil Municipal a permis d'entrevoir les premières tendances dans le déroulement des débats lors de cette prochain

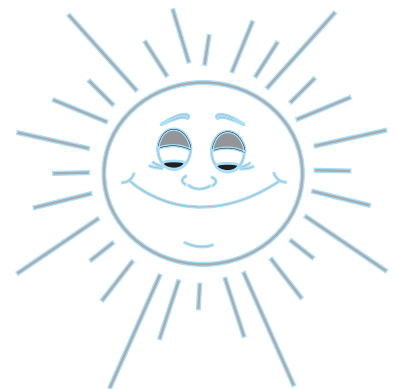
ne législature. Mme Sauter des Verts a été élue au poste de Présidente par 26 voix sur 27, le vote pour la vice-présidence fut attribué à M. Leiser, Radical, par 15 voix contre 8 pour M. Pellaton, Radical également, une voix pour M. Ricci, 2 abstentions et un vote blanc. Ce vote est intéressant parce qu'il montre une certaine opposition (minoritaire néanmoins), non pas au parti Radical, puisque le deuxième candidat avec 8 voix est également Radical, mais à M. Leiser. Les raisons de cette opposition resteront sans doute imprécises pour la majorité de la population. Si je devais donner mon opinion sur le sujet je dirais que ce vote avait pour but de montrer au parti Radical, première force politique à Versoix, qu'il ne fallait pas tout prendre pour dû. Il est clair que certaines bisbilles au sein de l'entente ont aussi joué un rôle et il ne faut pas perdre de vue que beaucoup se joue dans les coulisses, en politique comme ailleurs. On ne peut qu'espérer que ce petit incident de parcours ne générera pas un climat délétère du même acabit que celui qui fit la « gloire » de notre Grand Conseil.

Suivant l'élection de M. Leiser, M. Miché, Libéral, fut élu au poste de secrétaire par 20 voix, une pour M. Ricci et 6 votes blancs.

Le dernier point à l'ordre du jour fut la répartition dans les commissions. Cel-

le-ci s'effectua très rapidement et vous le trouvez en page 12 dans le détail. Deux choses sont à remarquer. Premièrement, M. Pellaton a été élu par le Conseil Municipal pour le représenter au GLRD (Groupement Législatif de la Rive Droite), qui regroupe des délégués de tous les conseils municipaux de la rive droite. Il s'agit d'un délégué permanent accompagné du président en charge du conseil municipal. Deuxièmement, M. Fritz ne fait partie d'aucune commission. Cette question aurait mérité d'être abordée lors de cette séance du point de vue de la population. En effet, les raisons derrière cet état de fait sont des plus floues. Il semblerait que M. Fritz ne veuille pas participer aux commissions, des bruits de couloirs laissaient penser que les partis (ou du moins certains d'entre eux) n'étaient pas franchement pour que M. Fritz puisse siéger pour des questions de représentation proportionnelle dans les commissions. Quoi qu'il en soit il serait bon qu'une clarification intervienne rapidement et qu'on sache si et comment M. Fritz pourra effectuer son mandat de conseiller municipal dans toutes ses fonctions.

Bonnes vacances à toutes et à tous et à bientôt pour une nouvelle législature qui s'annonce riche en événements .





Prestation de serment du Conseil administratif et élection du bureau du Conseil Municipal de la Ville de Versoix

Les nouveaux Conseillers administratifs de la Ville de Versoix, élus le 29 avril dernier, ont prêté serment devant le Conseil d'Etat réuni en séance extraordinaire le mardi 29 mai 2007 à 17 heures à la cathédrale Saint-Pierre. A l'issue de la cérémonie, la Musique municipale de la Ville de Genève a joué dans la cour Saint-Pierre et les autorités se sont rendues en cortège à l'Hôtel-de-Ville en passant par la place de la Taconnerie et la rue de l'Hôtel-de-Ville. Une réception était offerte dans la cour de l'Hôtel-de-Ville et sous l'Ancien Arsenal.



La Mairie est ouverte au public
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h30
Ouverture prolongée le jeudi jusqu'à 19h30



Le Conseil administratif de Versoix, composé de gauche à droite de M Cédric Lambert (PDC), Patrick Malek-Asghar, Maire (Radical) et Claude Genequand (Libéral).

Madame Marie-José Sauter a quant à elle été élue Présidente du Conseil Municipal de Versoix et assermentée par le doyen de l'Assemblée, Monsieur Jean-Claude Rothlisberger lors du premier Conseil Municipal de la nouvelle législature du lundi 4 juin 2007. Le bureau du Conseil Municipal sera composé de Madame Marie-José Sauter, Présidente, Monsieur Jean-Marc Leiser, vice-Président et de Monsieur Cédric Miche, secrétaire.



De gauche à droite, Monsieur Cédric Miche (Libéral), Mme Marie-José Sauter, Présidente du Conseil Municipal (les Verts) et Monsieur Jean-Marc Leiser (Radical).

Antenne de téléphonie mobile à la gare

Le Tribunal fédéral vient de rejeter le recours déposé par la Ville de Versoix contre l'installation d'une grande antenne de téléphonie mobile sur le terrain de la gare CFF, accordée à l'opérateur Sunrise. La Ville de Versoix a ainsi fait valoir tous ses arguments dans cette affaire jusqu'à la dernière instance possible. Il faut regretter que cette installation est en contradiction avec la volonté communale d'améliorer le plateau de la gare, dont les CFF sont pourtant une des parties prenantes.

Fête Nationale du 1er août

La Fête Nationale se déroulera le **mercredi 1er août 2007, dès 18h00, sur le quai de Versoix**. Un feu d'artifice sera tiré aux alentours des 22h15, soit juste après la partie officielle qui aura lieu dès 21h00. A noter que le Sauvetage de Versoix tiendra un **bar panoramique** de deux étages qui restera **ouvert du dimanche 29 juillet au vendredi 3 août 2007** avec animation musicale le 31 juillet à l'occasion de la Guinguette du Sauveteur et le vendredi 3 août pour la fermeture du bar. Le programme complet des festivités sera envoyé en tous-ménages dans le courant du mois de juillet et sera prochainement disponible sur le site www.versoix.ch.

Compositions des commissions municipales

A l'occasion du premier Conseil municipal de la nouvelle législature, les Conseillers municipaux se sont répartis les commissions municipales selon le tableau ci-dessous. A noter que les Président-e-s et vice-Président-e-s seront élus lors de la première séance de chaque commission.

Aménagement, urbanisme et transports

Conseiller administratif délégué : C. Genequand
S. Mazzone, M.-J. Sauter, J.-C. Rothlisberger,
J.-M. Leiser, I. Zwygart, J.-P. Piccot, E. Wagner,
J. Burdet, G. Rumo

Bâtiments et gérance

Conseiller administratif délégué : P. Malek-Asghar
S. Mazzone, J.-F. Sauter, J.-C. Rothlisberger,
C. Sudan, C. Varonier, M. Melo, D. Ricci, C. Miche,
D. Schneckenburger

Culture et communication

Conseiller administratif délégué : C. Lambert
Y. Richard, J.-F. Sauter, O. Enhas, S. Pellaton,
I. Zwygart, J.-J. Busino, M. Melo, J. Burdet,
C. Miche

Environnement et espaces publics

Conseiller administratif délégué : C. Genequand
V. Bantle, J.-F. Sauter, J.-C. Rothlisberger,
S. Pellaton, C. Varonier, J.-P. Piccot, D. Ricci,
D. Schneckenburger, J.-L. Sonney

Finances

Conseiller administratif délégué : P. Malek-Asghar
S. Mazzone, M.-J. Sauter, P. Marro, S. Caillat,
J.-M. Leiser, J.-J. Busino, M. Melo, C. Miche,
D. Schneckenburger

Sociale, Jeunesse

Conseiller administratif délégué : C. Lambert
Y. Richard, M.-J. Sauter, O. Enhas,
J. Laederach, I. Zwygart, M. Dal-Mas, D. Ricci,
J. Burdet, D. Schneckenburger

Sports

Conseiller administratif délégué : C. Genequand
V. Bantle, M.-J. Sauter, P. Marro, S. Caillat,
C. Varonier, M. Dal-Mas, J.-P. Piccot, G. Rumo,
J.-L. Sonney

Sécurité

Conseiller administratif délégué : C. Lambert
Y. Richard, J.-F. Sauter, P. Marro, S. Caillat,
J. Laederach, J.-J. Busino, E. Wagner, J. Burdet,
J.-L. Sonney

Mise en oeuvre du développement durable

Conseiller administratif délégué : P. Malek-Asghar
Y. Richard, J.-F. Sauter, O. Enhas, S. Pellaton,
C. Sudan, M. Dal-Mas, E. Wagner, G. Rumo,
J.-L. Sonney

Attention à l'ambroisie

Les Autorités sanitaires suisses sont préoccupées par la présence d'une plante nommée «ambroisie» à feuilles d'armoise sur le territoire helvétique. Toutes les informations utiles sur cette mauvaise herbe sont consultables sur le site Internet www.ambroisie.info et l'équipe des espaces verts de la Commune vous renseignera en cas de doute sur la présence de cette plante envahissante dans votre jardin au 022 775 66 61 (fin de matinée et d'après-midi).



Inauguration de l'aire de jeux pour les enfants à l'école Bon-Séjour

Après environ un mois de travaux, la nouvelle aire de jeux de Bon-Séjour a été inaugurée le 31 mai dernier en présence notamment des Autorités de la Ville de Versoix, des différents corps de métiers ayant oeuvré à la réalisation du chantier, du corps enseignant et d'une partie des enfants de l'école Bon-Séjour. L'aire de jeux, d'un coût total de Chf 250'000.-, est ouverte au public et placée sous la sauvegarde de ses utilisateurs.



Halte au vandalisme !

N'hésitez pas à dénoncer les vandales

Trop, beaucoup trop souvent, principalement en début de semaine et souvent en période estivale, nous pouvons constater les dégâts causés par une infime partie de la population complètement irrespectueuse, qui prend un malin plaisir à casser, salir ou brûler ce qui se trouve sur son passage, comme ça, gratuitement. Ces déprédations coûtent évidemment très cher à la collectivité publique et donne une image négative de notre Ville. Tous ensemble, nous pouvons stopper ce fléau en dénonçant systématiquement ces actes crapuleux. N'hésitez pas à appeler la Sécurité municipale de Versoix (022 775 66 99) ou le poste de Police de Versoix (022 427 98 50) pour leur signaler tout individu commettant des actes de vandalisme.



Les nouveaux WC publics de la gare, un des derniers lieux victime de vandalisme. Résultat : tags sur les murs, marques de brûlure, et coups sur la porte.

Promotions au Centre Sportif, demandez le programme !

Le défilé des promotions aura lieu cette année dans le magnifique cadre du Centre sportif. La cérémonie de fin de scolarité des élèves de 6ème primaire se déroulera à la Salle communale. L'horaire est le suivant :

Jeudi 28 juin 2007 à la salle communale

Cérémonie de fin de scolarité des élèves de 6ème primaire (sur invitation).

Vendredi 29 juin 2007 au Centre Sportif

dès 18h00 : Ouverture du Centre Sportif au public

18h30 : Parade des enfants et lâcher de ballons

dès 19h00 : Jeux et animations (manèges forains, jeux de pétanque, de foot et mât de cocagne) buvette et restauration.

Un lâcher de ballons aura lieu au Centre sportif durant la parade, étant précisé que ces ballons sont entièrement biodégradables (ficelle comprise !), conformément aux principes du développement durable. Venez nombreux fêter la fin de l'année scolaire à Versoix !

Réfection du parcours vita et sécurisation du Parc public de «Fleurs d'eau»

Inauguré le 9 octobre 1973, le parcours vita fait peau neuve ! Le service de la voirie de la Ville de Versoix (photo de gauche), en collaboration avec les pionniers de sauvetage de la Protection civile, a débuté une réfection complète des installations du parcours en modifiant notamment le tracé dû à des secteurs trop «humides» et en changeant les jeux en bois devenus trop vétustes. Les travaux seront terminés dans le courant de l'été. Au total, plus de 650 m² à décaper, puis à remplir de touvenent et à compacter. Parallèlement, une autre équipe de pionniers de sauvetage de la Protection civile a sécurisé l'ancien club house situé au bord du lac sur la parcelle dite de «Fleurs d'eau» ravagée par un incendie en 2006 (photo de droite).



Audit des services communaux en vue de l'obtention du label «Cité de l'énergie»



Comme annoncé dans le Versoix Région n° 166, les Autorités de Versoix ont lancé un processus visant à obtenir la certification «Cité de l'énergie» pour la Ville de Versoix. Cette démarche consiste à intégrer les différents facteurs du développement durable dans le développement urbanistique de la Ville. Ainsi, à fin juin, la totalité des services communaux auront été auditionnés. Une fois l'état des lieux effectué, la suite consistera à établir un programme de mesures établies sur les quatre prochaines années permettant d'atteindre les objectifs fixés par la Commission du développement durable de la Commune.

Exercices de simulation de guerre du CICR dans les bois de Versoix

Dans le cadre de la formation de son personnel, le CICR organisera des exercices de simulation de guerre dans les bois de Versoix et autour du Domaine d'Ecogia le 30 août 2007 entre 9h00 et 16h00.



LA MAISON BLEUE Classe Montessori Bilingue Enfants de 2 1/2 à 6 ans

Propose à votre enfant un programme bilingue, varié et complet qui lui permettra de vivre l'école autrement.

Donnez à votre enfant toutes ses chances dans la vie, offrez-lui un bon départ !!!

4, chemin Huber Saladin
1290 Versoix
Téléphone 022-779 10 02
Messagerie: jsbcissa@freemove.ch



Compétence et expérience.

Présentation de nos collaborateurs.

Après une période de 11 années au service d'ACTAPlus, Monsieur Nicola GENTILE a manifesté son désir de parfaire ses compétences dans une institution au service de la collectivité.

Arrivé en novembre 1996, il aura gravi tous les échelons et complété sa formation de base de l'Ecole de Commerce (elle s'appelait encore ainsi) par la réussite des examens du brevet fédéral de comptable et de spécialiste en finance. Nous lui souhaitons plein succès dans ses nouvelles fonctions et le remercions vivement pour son dévouement tout au long de ces années.

Pour reconstituer les compétences qu'il mettait à la disposition de notre société, nous avons engagé deux nouvelles employées à temps partiel : Madame Anne BALLMER et Madame Roushina MORIN. Nous leur souhaitons une cordiale bienvenue.

Notre équipe comptera donc désormais six personnes : quatre comptables confirmés dont un doublé d'une formation de juriste, un secrétaire-comptable et une apprentie.

Enfin, nous nous plaisons à "faire ce que nous disons et dire ce que nous faisons". Un principe qui nous permet de conserver l'entière confiance que nos clients nous accordent depuis le 1er janvier 1995.

Consultez-nous, notre nouvelle équipe se fera un plaisir de vous accueillir en nos locaux.

ACTAPlus
Rue des Moulins 10 - Case postale 366 - 1290 Versoix - T 022 950 98 80 - F 022 950 98 81
info@actaplus.ch

Laissez-vous séduire par notre craquante mode d'été!



Grand-Rue 63 - 1296 COPPET
022 776 56 58



Choisissez la banque pour qui vous comptez.

Que ce soit pour acquérir le logement de vos rêves, financer votre dernier coup de coeur ou simplement optimiser le revenu de vos économies, votre Banque Raiffeisen aura toujours le temps de trouver la solution qui vous convient. Plus d'informations sur www.raiffeisen.ch/geneve ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Banque Raiffeisen de la Versoix
1290 Versoix
022 950 98 60
Agences à Bonivard (Genève), Céligny, Genthod-Bellevue
www.raiffeisen.ch/versoix

Ouvrons la voie



Notre cadeau de bienvenue

Appelez-nous!
0800 BANQUE
0800 2 2 6 7 8 3

RAIFFEISEN



Tournoi de football de l'ascension

C'est avec un temps particulièrement humide que le traditionnel tournoi de l'ascension s'est joué, le Jeudi 17 mai dernier.

Trente-six équipes, réparties entre les juniors D (12-13 ans), E (10-12 ans) et F (7-9 ans) se sont affrontées par catégorie.

Malheureusement, la pluie et le froid ont contraint les organisateurs d'annuler les finales de l'après-midi, pour les plus petits, c'est-à-dire les juniors E et F et ont pris la décision de les classer, tous premiers.

Mais, malgré ce temps pluvieux, le public, composé pour la plupart de parents, ne craignant pas les conditions météorologiques presque hivernales, a répondu présent à la manifestation qui s'est déroulée à la perfection.

En espérant que, l'année prochaine, le temps sera plus clément.

Football, résultat de la 2^{ème} ligue interrégionale de Versoix

Derniers résultats :

5.05 : Fc. Versoix - Fc Bernex-Confignon	0 : 1
12.05 : Fc. Versoix - Fc. Montey	4 : 0
16.05 : Fc. Versoix - Fc Epalinge	3 : 1
27.05 : Fc. Versoix - Fc Sierre	1 : 3

Toutes les équipes ont effectué 24 matches

Versoix est 8^e sur 12 avec 37 points. Le premier est le FC Savièse avec 52 pts, à égalité avec le FC Grand-Lancy.

Exploit :

L'équipe de 4^{ème} ligue de Versoix (Versoix 2) monte en 3^{ème} ligue, la saison prochaine.

Elle finit 2^{ème} à un petit point du premier.

Le Versoix-Région la félicite.

Bravos les gars!

Fabien Gothuey 🐦

Corinne Röder 🐦

Balles, boules et ballons 15



Tournoi des campagnes

Le 26 août prochain, le FC Versoix organise le 53^{ème} tournoi des campagnes, grand rendez-vous genevois du football. 24 équipes de la 2^e à la 5^e ligue genevoise.

Un plat du jour à midi à 18.-, buvettes autour des stades. Entrée gratuite à la piscine de Versoix sur présentation du billet d'entrée au tournoi (5.-). Début du tournoi à 8h00, remise des prix 18h30.

Le vendredi 24 août au soir, soirée du club (80^e anniversaire)

avec le groupe «guitare +» musique année 70-80. Restauration et buvette.

Ces divers événements auront lieu au Centre sportif de Versoix. Invité à l'apéritif d'honneur, Michel Platini et Michel Pont (nous attendons encore confirmation).



Tennis de table

C'est avec plaisir que durant ces cinq dernières années j'ai assuré la présidence du club de tennis de table de Versoix. Durant cette période, le développement du club a été axé sur le mouvement juniors et la progression des joueurs dans le but de monter en L.N. Avec l'intégration d'entraînements de qualité fournis par Akos Maklari et Valentin Capeille, les jeunes et l'élite ont su prendre leur place avec plusieurs titres dans toutes les catégories ainsi qu'au niveau suisse en ligue nationale C. Bravo je les en félicite !

C'est avec fierté, plaisir et confiance que j'ai remis les clés de cette société saine administrativement le 21 mai dernier à Jérémy Jaussi. Son enthousiasme, ses compétences et sa capacité naturelle à communiquer lui permettront une reprise avec succès de cet important rôle. Frédéric Florin maintient sa place de vice-président et saura, j'en suis sûre, seconder le président dans sa nouvelle fonction, tout comme Marino GAIO pour le poste de secrétaire. Thomas Mazzone reprend la trésorerie, rôle souvent oublié, mais oh combien important. Je leur souhaite une bonne continuation et plein de réussites pour la suite. Je tiens également à remercier chaleureusement les personnes qui m'ont secondée dans cette fonction, en particulier Véréna Wettstein, Monique et Jean-Jacques Bader ainsi que notre cher arbitre et cantinier Alain Zenger. Je profite de ces quelques lignes pour remercier également la commune qui met à disposition des associations des infrastructures de qualité ainsi que Maurice Marin, le concierge d'Ami Argand, toujours disponible et serviable.

Carole François 🐦

Vente à la ferme de viande de mouton et de boeuf



Horaires d'ouverture:

mardi, mercredi et jeudi 13h30-18h

vendredi 8h-12h et 13h30-18h

samedi 8h-16h

Nicolas Widmer
Route de Malagny 31
1294 Genthod
Tél: 022 779 27 30

Beaucoup d'animations pour les enfants et les grands à la fête du Mouton à Genthod.

Feutrage de laine, dessins, troupe de théâtre, démonstrations de chien de berger, expositions d'espèces, artisanat.

Et il a fait grand beau, l'occasion de se régaler des produits à base d'agneau.



John Deere

La couleur de la perfection



Rien n'est plus beau qu'un gazon impeccable. Résultat garanti avec une tondeuse John Deere.

Tondeuses à conducteur marchant de 43, 47 et 52 cm

- Moteur 2 ou 4 temps de 4,5 à 5,5 ch (3,3-4 kW)
- Carter de coupe en aluminium très robuste
- Système TurboStar™
- Vitesses variables de 2,7 à 4,3 km/h
- Kit mulching en option

Chalut Green Service sa
Votre partenaire espaces verts



1254 JUSSY Rte du Petit-Lullier Tél. 022 759 91 91
1295 MIES Rte de la Gare 24 Tél. 022 755 60 22

... et ses agents régionaux
JOHN DEERE
La fiabilité est notre force

Le garage YVES PIGUET
vous informe qu'il a déménagé dans de plus grands locaux afin de mieux vous servir.



Garage YVES PIGUET

Rond point de Mies

24, Route de la Gare
1295 Mies

Tél: 022 755 53 36



Dr Stevan Jovanovic

Spécialiste en
Gynécologie
et Obstétrique
F.M.H.



J'ai le plaisir de vous informer de
Pouverture de mon nouveau cabinet médical
à l'entrée de Versoix, en face de la Mairie

Consultation sur Rendez vous
(soir et samedi inclus)

15, rte de Suisse (entrée : 4 ch. des Dissidents)
1290 Versoix
Tél : 022 755 04 70



Model-Club Versoisien

Dimanche 3 juin, s'est déroulé le meeting annuel du model-club de Versoix. Beaucoup de pilotes étaient présents pour le plus grand plaisir des grands et des petits.

Tout objet pouvant voler a été présenté au public : des hélicoptères, des avions de la deuxième guerre mondiale, des biréacteurs ainsi que des avions militaires. Tous ont fait leur show devant un public admirateur.

Tout avait été prévu, pour que la manifestation se passe sans problème. Une piste d'atterrissage parfaitement tondue pour les avions, et une cantine pour les pilotes et les spectateurs.

Pour tous ceux qui auraient manqué cette manifestation, je vous propose quelques photos prises avec la permission des pilotes.

Fabien Gotfwuey

Des avions aux multiples formes : ailes inférieures, supérieures, et même ... ondulantes, des biplans ; des modèles à moteur électrique ou à essence, et plus sophistiqué encore, des bimoteurs.



TOURNOI DU LEVANT 2007



Les 240 joueurs inscrits à notre tournoi nous ont offert un magnifique spectacle tennistique dans une ambiance amicale et sportive. Grâce à l'engagement de certains membres et non membres de notre club, les jeunes joueurs ont toujours été accueillis avec plaisir et bonne humeur.

Une météo clémente a permis aux membres du TCV de profiter des courts en semaine. Le tournoi s'est déroulé sur deux semaines et demie. Les finales se sont disputées le mercredi 9 mai 2007. Lors de la remise des prix, parents et enfants ont pu partager leurs émotions autour d'un apéritif accompagné d'excellentes foccacia du restaurant «da Dario».

Le Comité organisateur s'est investi pendant 15 jours, s'efforçant de contenter les souhaits de chacun, ce qui représente une solide gageure !

Un grand merci à tous les bénévoles, aux enfants et aux familles, et rendez-vous lors de notre prochain tournoi « LE TOURNOI DES FAMILLES » qui se déroulera du vendredi 31 août au dimanche 9 septembre.

- Résultats :
- Garçons J1/J2 : Jonathan Ottomano (R2) a battu Antoine Baroz (R1) 6/4 6/3
 - Garçons J3 : Stefan Dahlqvist (R3) a battu Diego Jauslin (R3) 7/5 6/3
 - Garçons J4 : Aria Harajchi (R4) a battu Mirko Jauslin (R4) - 6/4 7/5
 - Garçons J5 : Dylan Araujo (R5) a battu Alexandre Wagner (R5) - 7/6 6/1
 - Filles J1/J2 : Lucie Rey (R2) a battu Gaëlle Rey (R2) - 6/4 6/7 6/3
 - Filles J3 : Karen Brechbuhl (R3) a battu Célia Küpfer (R4) - 6/1 6/2
 - Filles J4 : Anna Olga Devine (R6) a battu Pauline Wuarin (R6) 6/0 4/6 6/3
 - Filles J5 : Jessica Kostenbaum (R5) a battu Laura Tinello (R8) - 6/0 6/1

La saison 06/07 à été difficile pour nos équipes interclubs après un passage dans l'élite suisse (ligue nationale B) il a fallu réviser nos objectifs à la baisse car plusieurs de nos joueuses et joueurs ont changé de club ou fait un break.

Nous avons pour la nouvelle saison 6 équipes interclub. 1 en 2ème ligue, 1 en 3ème ligue, 2 en 4ème ligue, 2 non licenciée. En février le Versoix badminton club avec l'aide d'un club genevois a organisé les Championnats suisses juniors, grand succès avec 300 participants de toute la Suisse.

Objectif à venir : formation des juniors: actuellement environs 60 jeunes participent aux entraînements donnés le lundi - mardi -mercredi et vendredi aux différents groupes.



Une soirée d'inscription aura lieu à la salle de gym du cycle des Colombières le lundi 3 septembre dès 18 heures. Nous avons un site avec des infos sur la vie de notre club. versoixbc.com.



Fin de saison avec le tournoi interne qui nous permet de former des paires inédites et à nos juniors de mettre en pratique tout ce qu'ils ont appris durant l'année. Une belle journée qui s'est terminée avec des grillades.

L'année prochaine nous fêterons les 30 ans de notre club et pour l'occasion nous lançons un concours afin de trouver un nouveau logo.

SCENE CHOISEUL : CINE-PLAGE - EN PLEIN AIR - 20h30 CONCERT - 22h FILM - ENTREE LIBRE

Scène Choiseul

EN PLEIN AIR

Maison La Grève
31 ch. des Graviers,
à Port-Choiseul-Versoix

CINE-PLAGE vous est offert grâce au soutien de
la Mairie de Versoix,
la Maison La Grève,
du Moulin à Danses,
CinéVersoix d'Ecole & Quartier,
du VRAC, la Migros,
et la Ville de Genève

Rens.: www.cineversoix.ch
022 755 27 18 (pour le lieu : 1600/5)

Fermez les yeux et imaginez-vous, par une chaude soirée estivale, être confortablement installé sur l'un des plus beaux sites de la côte ouest lémanique. Tous vos sens sont en éveil, la gastronomie antillaise vous enivre, votre corps est saisi par les rythmes lancinants d'une formation jazzy qui se produit sur une scène enchantée. Et, cerise sur le gâteau, à la tombée de la nuit surgit sur l'écran arrimé à cette même scène ouverte sur le lac, l'un de ces films aux parfums venus d'ailleurs, d'Argentine ou d'Afrique. Ouvrez les yeux, vous y êtes, c'est Ciné-Plage en juillet 2007 !

Sur la scène Choiseul de la Maison La Grève, juste en dessus du Port-Choiseul, restauration, concerts et films vous attendent lors de quatre soirées de juillet.

Dès 19h30, vous pourrez déguster, breuvages des Caraïbes, et de bons petits plats du pays de ce gastronome-musicien antillais qu'est Roger Melt.

A 20h30, des musiciens vous transporteront dans leur univers : klezmer-yiddish le 7 juillet (Hotegezugt) ; chanson française le 9 (Zedrus) ; pop-rock le 14 (Nill Klemm) ; jazz new-orleans le 15 (Redwine Pumpers).

Un concert « live » sur la scène Choiseul, c'est une expérience inoubliable !

Dès 22h00, cette invitation au grand large se poursuivra avec une projection sous les étoiles. Cette année, la musique sera le fil rouge des quatre films programmés : danse orientale tunisienne le 7 juillet (Satin rouge) ; nostalgie argentine le 8 (Despabilate amor) ; rythmes de lutte sud-africains le 14 (Amandla !) ; transes berbère et gitane le 15 (Exils).

Autre bonne nouvelle : l'entrée est libre ! Bel été à Ciné-Plage !

Marc Houvet



Samedi 7 juillet

dès 19h30 : **accueil***
à 20h30 : **Klezmer**
HOTEGEZUGT



Le groupe «HOTEGEZUGT» («cause toujours!» en yiddish) se forme et se déforme depuis 1996 grâce à des musiciens qui se passionnent pour les diverses musiques juives... Quatre musiciens feront revivre cette musique juive des années 30. Un mélange de joie et de nostalgie aux sonorités uniques allant du tzigane aux danses de Liszt.

Dimanche 8 juillet

dès 19h30 : **accueil***
à 20h30 : **Chanson**
ZEDRUS



Suisse atypique, il se jette sur la scène, avec des espoirs. Il chante, du dégoût à la faim, ce qu'il y a entre le début et la fin. Il nous ouvre tout grand sa porte qui grince. Il berce avec ses poings, il mord avec des fleurs. Entre le

néo-RENAUD et le trash-BRASSENS, ZEDRUS est un personnage qui ne se lasse pas de ne pas laisser indifférent. Humour tendrement sauvage et poésie corrosive... à découvrir d'urgence...

Samedi 14 juillet

dès 19h30 : **accueil***
à 20h30 : **Chanson**
NILL KLEMM



La première impression, c'est cette grande claque pop-rock qui nous tombe dessus sans prévenir...

Vous aimez les chansons à textes ?

Vous préférez les chansons populaires ?

Entre les deux, Nill Klemm ne choisit pas, il cumule ! Et prouve qu'on peut conjuguer avec bonheur refrains grave-musiques et textes subtils, taillés au millimètre.

Dimanche 15 juillet

dès 19h30 : **accueil***
à 20h30 : **Jazz**
LES REDWINE PUMPERS



Old jazz New Orleans. Voyage dans l'Amérique noire des années swings où virtuosité et mélodies se côtoyaient. Les six musiciens retournent avec entrain et modestie aux sources de la musique afro-américaine (New Orleans et Chicago). Joyeux et convivial, leur orchestre célèbre l'esprit dyonisiaque du jazz.

Michel Bard: clarinette, saxo ténor.

Michel Bastet: piano. Jérôme Gautschi: trombone. Jean-Claude Kastler: trompette. Emmanuel Hagmann: contrebasse. Alain Fiocca: batterie, washboard.

à 22h. Film en plein air**:
SATIN ROUGE



de Raja Amari, Tunisie, 2002, 1h40, v.o. arabe st. fr., dès 10 ans

A Tunis, le monde de la nuit s'ouvre à une jeune veuve. Grâce à la danse orientale, Lilia retrouve sa vraie nature de femme libre. La cinéaste n'hésite pas à dévoiler l'hypocrisie ambiante avec une mise en scène toute d'intelligence et de sensualité.

Prix du meilleur film, Turin 2002.

à 22h. Film en plein air**:
DESPABILATE AMOR
Réveille-toi amour



De Eliseo Subiela, 1997, Argentine, 1h38, vo st. fr., dès 12 ans

Pour Ricardo, la vie est une fête à base de rock n'roll et rien de mieux pour le moral que de rassembler ses anciens potes des années 60'. Une comédie tendre et limpide, inspirée des poésies de Mario Benedetti, l'éloge des femmes, l'univers onirique et magique de Subiela.

Prix du Jury des jeunes, Fribourg 1997; Prix du public, Huelva 1997.

à 22h. Film en plein air**:
AMANDLA !



De Lee Hirsch, Afrique du Sud, 2002, 1h43, v.o. st. fr., dès 12 ans

Miriam Makeba, Hugh Masekela et bien d'autres artistes témoignent de la force formidable de la musique qui a nourri durant plus de 40 ans la lutte contre l'apartheid sud-africain. Un film intense, intelligent, robotatif.

Prix du public, Festival de Sundance.

à 22h. Film en plein air**:
EXILS



De Tony Gatlif, Algérie/France, 2004, 1h45, vf, dès 12 ans

Un voyage initiatique sur les routes d'Espagne, du Maroc, jusqu'en Algérie, terre de leurs origines pour deux jeunes, Naïma et son compagnon, Zano (Romain Duris de Gadjó Dilo). Une quête des racines portée par un souffle musical et sensuel du flamenco gitan à la transe soufi. Une histoire de liberté qui reçut le Prix de la mise en scène, Cannes 2004.

* A chaque soirée, accueil «gastronomique» et boissons avec Roger Melt dès 19h30
**En cas de pluie, la soirée se déplace aux «Caves de Bon-Séjour»
6 route de Sauvigny - Versoix. Le tél 1600 / 5 renseignera dès 18h.



Association pour Ecole et Quartier à Versoix !

Nous sommes arrivés au terme de cette année scolaire avec le magnifique spectacle de danse classique «Couleurs !» organisé par **Mme Duruisseau**. Mais, vous l'avez appris ce printemps, elle nous quitte pour ouvrir son école de danse. Nous ne pouvons que lui souhaiter «Bonne chance» et la remercier pour les 5 années qu'elle a passé à développer son activité dans notre association.

Son départ a été difficile à combler car nous souhaitions faire perdurer l'esprit et la philosophie qu'elle a créés dans ses cours. Nous sommes aujourd'hui – enfin – en mesure de vous communiquer les noms des 2 professeurs qui la remplaceront. Il s'agit de **Mesdames Elena Anokhina et Nadine Durand**.

Lors du repas de clôture de la saison, nous avons eu l'occasion de remercier des professeurs qui oeuvrent depuis de nombreuses années au sein de l'AEQV : pour **10 ans d'activité** : **Mme Gabrielle Guex et M. Philippe Reday**; pour **20 ans d'activité** : **M. Michel Jaussi**. Que tous reçoivent – encore une fois – nos remerciements pour cet investissement au service de l'apprentissage, de la découverte et de la rencontre.



- **Stages proposés durant les vacances scolaires d'été**

Céramique et modelage, 8 à 15 ans, du lundi 2 au vendredi 6 juillet, de 10h00 à 12h00, Fr. 170.- (terre en sus)

Ateliers des Arts du Cirque, du 2 au 7 juillet, du 9 au 14 juillet, du 16 au 21 juillet, du 23 au 28 juillet, du 6 au 11 août, du 13 au 16 août, renseignements directement auprès d'Etienne Abauzit : 0033.450.38.83.99).

Une saison se termine à peine que la suivante se prépare déjà

Nous proposerons, pour la prochaine année scolaire, les nouveautés suivantes :

Cours	Public	Responsable
Allemand	Enfant->adultes	Mme Sieglinde Schönbacher Pieper
Stage Audiovisuel	10 à 14 ans	Instant-Tanné Production
Atelier Etain repoussé	Ado-Adultes	Mme Rosa Paschoud
Mécanique Théorique	Ado-Adultes	M. Augusto Tomassetti
Breakdance	Ado-Adultes	M. Christian Ischi
Création de Bande Dessinée	Ado-Adultes	M. Jacques Truffert
Chant groove-jazz	Adultes	Mme Viola Langhagen Zaki
Scrapbooking	Ado-Adultes	Mme Saïda Dasser
Contes, ombres et lumières	Enfants	Mmes Ruth Frauenfelder et Danièle Warynski
Approche de la comptabilité	Adultes	M. Lionel Fiala
Informatique Power-point	Adultes	M. Olivier Joss

Agendez dès aujourd'hui la date de notre soirée d'inscriptions :

Mercredi 5 septembre 2007, dès 17h00 à 20h00, au collège des Colombières.

Dès le 15 août, vous pourrez consulter notre site internet pour tous les détails sur l'ensemble de nos cours et stages 2007-2008 :

☞ www.aeqv.ch

Notre secrétariat sera fermé du 13 juillet au 12 août 2007. Bon été à tous !

MUSIQUE EN AVANT !

C'est le samedi 2 juin 2007 qu'a eu lieu à l'Aula des Colombières de Versoix, le spectacle de l'Ecole de Musique Croqu'Notes dirigée par Mme Yasmine Ambroise-Siddiqui.

Un plaisir certain de voir ces enfants évoluer sur scène, chacun dans son niveau de musique respectif. De l'éveil musical à la musique de chambre, les morceaux souvent peu connus du profane furent interprétés avec beaucoup de spontanéité, de simplicité et d'assiduité, sans oublier une certaine grâce et tendresse de certains.

La présence de M. Cédric Lambert, nouveau conseiller administratif chargé de la culture fut fortement appréciée et nous l'en remercions vivement, revalorisant ainsi cette école de musique pour enfant et adultes.

Mais l'important est de pouvoir considérer le travail accompli avec beaucoup d'efforts et de persévérance fait par les élèves et leurs professeurs, car sans passion pour la musique, l'enchantement acquis est plus difficile à atteindre. A tous, nos chaleureux remerciements pour ce sympathique spectacle familial de haut niveau sans oublier le soutien efficace des parents.

Nos compliments cordiaux et nos sincères respects à Mme Yasmine Ambroise-Siddiqui, qui de main de maître a su faire valoir les acquis de cette excellente école de musique et mener de front gestion, direction, enseignement, vie musicale et familiale. Il faut vraiment être passionnée de musique pour la vivre à ce niveau, la faire partager et accomplir de telles prouesses réussissant à faire grandir le renom de cette école. Bravo Yasmine et à tous un large bouquet de fleurs en guise de reconnaissance.

Lucette Robyr ✍

Un membre de Genthod récompensé aux César 2007

Le 24 février 2007, à Paris s'est déroulée la 32ème cérémonie des César. Durant cette soirée, l'académie des Arts et Techniques du Cinéma a récompensé dans la catégorie meilleur son Gabriel Hafner, habitant de Genthod, et son collègue François Musy pour le film « Quand j'étais chanteur » de Xavier Giannoli avec comme acteurs principaux Gérard Depardieu et Cécile de France.

Tous les deux travaillent ensemble depuis 1996 à Rolle. Leurs chemins ont croisé différents réalisateurs dont Jean-Luc Godard pour « Notre musique » ou « Eloge de l'amour », Alain Tanner pour « Paul s'en va » ainsi que Francis Reusser pour plusieurs films et courts métrages.

De plus, Gabriel Hafner a enregistré divers CD pour des groupes dans un studio à Nyon comme par exemple J.Kirby's Band, John Intrator 4tet.

Au début des années 90, il s'est aussi occupé de nombreux spectacles, festivals et concerts. Il est également parti entre 94 et 96 en Côte d'Ivoire pour construire un studio d'enregistrements et de mixage, et a participé à de nombreux enregistrement pour des groupes locaux en concert.

Un grand bravo de la part de ceux qui le connaissent et qui espèrent que ce César ne sera pas le dernier.

Stéphanie Françidis ✍



« Le Curé de Saint-Albrais », ou la comédie d'un Versoisien

Sylvain Bachmann ✍

L'intimiste et chaleureux théâtre Para-Surbeck a proposé, jusqu'au 3 juin dernier, une comédie écrite par Angelo Lui. L'auteur Versoisien, qui n'en est pas à son coup d'essai, voit cette fois son « Curé de Saint-Albrais » prendre vie sur les planches.

Cette comédie en trois actes nous conduit à Saint-Albrais, village de montagne totalement isolé, dans lequel un curé coule une existence paisible, dans l'amour de la foi et la simplicité. Mais tout bonheur n'est-il pas susceptible de se voir remettre en cause ? Notre bon curé va en faire l'expérience. Il sera en effet confronté à un individu machiavélique, qui va user de tous les moyens pour le faire tomber dans la tentation et le péché.

Dès le début de la pièce, le ton est donné ; sur le son d'une prière, le rideau se lève et dévoile une scène toute en profondeur, représentant une église, avec son confessionnal, son autel, son bénitier. La présence de ce mobilier est d'ailleurs justifiée, puisque chacun des éléments est utilisé

au cours de la représentation et fait sens. Le décor donne également une agréable sensation d'espace, malgré la petite dimension de la scène. Les couleurs vives des murs renforcent cet effet et plongent l'église dans une divine luminosité.

D'abord chacun leur tour, puis ensemble, les deux acteurs prennent possession des planches. Claude Para et Olivier Rublé tiennent d'ailleurs la pièce à bout de bras, durant une performance d'environ deux heures. Leurs rôles sont tout en contrastes : curé âgé et jeune diabolin se donnent ainsi la réplique dans une interprétation bien rodée. Leur complicité est évidente et le plaisir qu'ils ont à jouer se ressent tout au long de la représentation. De plus, la prise à parti du public lors de certains monologues et les clin d'œil rieurs que Claude Para adresse régulièrement à la salle, créent une proximité entre les comédiens et leur auditoire. Il nous faut mettre une note particulière à la prestation d'Olivier Rublé, dont l'interprétation du machiavélique perturbateur est extrêmement convaincante.



En effet, parfois colérique, charmeur, pleurnicheur, ou manipulateur, le comédien parvient à jouer sur plusieurs plans, sans faire perdre de crédibilité au personnage qu'il incarne. On déplore simplement l'excès de cris et de hurlements, qui agace l'oreille plus qu'il n'apporte à la pièce.

Après un premier acte qui peut laisser

craindre l'ennui, le rythme s'accélère et, dans la seconde moitié de la représentation, l'action devient captivante. On s'en prend même à se demander, tout comme le curé, qui est véritablement cet individu qui vient troubler de si agréables habitudes. Promeneur égaré, entrepreneur, pénitent, ou, tout simplement, diable ? La question se pose mais ne trouvera réponse que tard –trop tard ?– dans la pièce. Une intéressante incertitude plane sur l'essentiel de cette dernière et force les spectateurs à faire eux-mêmes leurs conjectures.

Il est possible de résister à la tentation, quelles que soient ses formes ; il est bénéfique de se remettre en question pour avancer ; vivre simplement n'est pas forcément vivre mal. Tels seraient les enseignements à retirer de cette excellente comédie d'Angelo Lui qui, sous le couvert de présenter une pièce à première vue anodine, propose de nombreuses pistes de réflexion. Vivement une nouvelle production !

Les motards rendent visite au Charron.

L'exposition consacrée aux vélos et motos a permis à plus de 400 visiteurs d'admirer des véhicules du passé, collectionnés avec soin par « Coco » Schütz et René Trölher. Les maquettes créées par Michel Ginier ont également été très appréciées. Clou de l'exposition, la venue d'une douzaine de motards au guidon de véritables antiquités sur deux roues qui ont choisi l'Espace Patrimoine pour leur sortie de printemps. L'étape versoisienne de ce petit rallye, organisé de main de maître par Guy Lecoultre et ses amis, a donné à la rue des Moulins, son visage des années vingt. Le temps d'une expo, les roues caoutchoutées ont remplacé les roues cerclées de la Maison du Charron. Une prochaine exposition consacrée au tire-bouchon est d'ores et déjà en préparation pour la rentrée de septembre. A l'occasion de ce vernissage, nous aurons le plaisir de féliciter le 100ème membre de notre association.



js ↗

Chers motards et/ou fans de Grands Prix Moto

Je suis réalisateur de films documentaires. Mon projet actuel traite de la PASSION, son expression et sa contagion (titre de travail : PLEIN GAZ!).

Ma caméra suit les commentaires de Bernard Jonzier durant le championnat 2007 de Grands Prix Moto 250 cc, sur TSR 2 (pour illustrer une forme d'expression de la passion).

Parallèlement, je filme une panoplie de téléspectateurs qui suivent la course derrière leur poste de télévision. Ici ma caméra capte toutes sortes de réactions, autant positives que négatives, aux commentaires de Bernard Jonzier (afin d'explorer l'aspect contagieux de la passion).

Mon projet ne s'intéresse donc pas aux Grands Prix Moto proprement dit, mais à ceux qui les regardent.

Afin d'illustrer la contagion et l'aspect fédérateur de la PASSION-MOTO, j'organise une projection PUBLIQUE du Grand Prix Moto de Donington Park en Grande-Bretagne le dimanche 24 juin 2007, dès 11 heures à la Pizzeria de Montfleury, à Versoix (Genève) (transmis par TSR2 avec commentaires de Bernard JONZIER)

La diffusion du Grand Prix Moto 250 cc de 12 heures 15 sera filmée pour les besoins de mon film PLEIN GAZ!

Votre présence à cette projection publique inclut votre accord tacite à être filmé et à apparaître dans le film PLEIN GAZ!

Habituellement la Pizzeria Montfleury est fermée le dimanche ; elle ouvre exceptionnellement ses portes le 24 juin 2007 pour PLEIN GAZ!

REPAS : Vous avez la possibilité de vous restaurer sur place. A cette fin, je vous prie de bien vouloir réserver vos places directement auprès du patron de l'établissement au portable N° **079 300 69 68**.

Aussi, si vous ne souhaitez venir QUE pour la projection, merci de me communiquer grosso-modo le nombre de personnes intéressées, ceci afin d'éviter l'émeute.. La Pizzeria a un nombre de place limité : env. 100 pour les repas, 200 pour la projection de 12 heures 15.

Cet événement me semble un bon prétexte pour une virée de Moto-Club ! J'espère vous retrouver NOMBREUX (motards ou non) le 24 juin 2007 ! Je reste à votre entière disposition pour tous compléments d'information.

Alors, PLEIN GAZ ?

Benjamin Tobler ↗↘

CONTACT :

T + F 022 779 40 40 – P 077 411 31 26 – E benjamin_tobler@freesurf.ch



Un Scooter remis à neuf au Collège des Colombières



Après avoir déniché un scooter à la démolition, le travail a pu commencer. J'ai exigé un travail de professionnel afin de responsabiliser chacun sur les conséquences de ses gestes.

Une fois les parties de carrosserie démontées, nous avons revisé la partie mécanique. Nettoyage, vidange, purge, vérifications, jusque-là, les élèves ont travaillé dans l'atelier de l'école. Pour la partie carrosserie, nous nous sommes rendus chez "MARTY DESIGN" à Yvonand. Ce peintre est reconnu mondialement (F1 et équipe suisse de ski) et possède des qualités humaines rares. Pour des élèves passionnés de tuning, l'entreprise de Monsieur Marty est une référence.

Quelle satisfaction de terminer un projet de cette ampleur avec des élèves peu scolaires! Ils ont montré, même si cela n'a pas été facile, que sur le terrain, ils étaient capables de mobiliser les compétences apprises à l'école.

O. Haueter, enseignant ↗

Et il est bleu «Versoix Région».



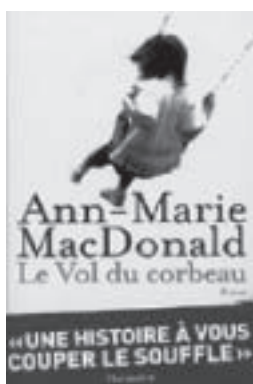


Rampe de la Gare 2
CH-1290 Versoix
Tél. : 022 775 66 80
bibli.versoix@worldcom.ch
www.versoix.ch

HORAIRES

Mardi		15h30-18h30
Mercredi	10h00-12h00	14h00-17h00
Jeudi		15h30-19h00
Vendredi		15h30-18h30
Samedi	10h00-12h00	

LECTURES POUR SE LAISSER «EMPORTER» AU FIL DE L'ÉTÉ



Le vol du corbeau
roman d'Ann-Marie MacDonald
Paris : Flammarion, 2005.

Au sujet de ce roman policier atypique, précisons d'emblée que le crime n'est révélé qu'à la moitié des 784 pages !

Le tableau semble parfait : nous sommes au début des années soixante, au Sud de l'Ontario, au sein d'une famille qui, revenue d'Allemagne, s'installe dans une «station» de l'Aviation royale du Canada. Le père, Jack, héros blessé à la guerre, exerce désormais un travail d'ordre administratif. Il est très disponible pour les questions de sa fille Madeleine, âgée de huit ans, qui s'ouvre à la curiosité du monde.

L'histoire suit en parallèle ces deux personnages : l'un sera emmêlé dans une mission secrète, et l'autre sera abusée, avec quelques autres camarades, par l'instituteur. Madeleine parle des *exercices pour les muscles* après l'école sans que son père n'entende la vraie signification. Lui, si attentif d'ordinaire, se laisse enfoncer dans une *double vie* en protégeant le mystérieux Oskar, une sommité scientifique très compromise lors de la dernière guerre.

Lors du meurtre d'une petite camarade, le père et la fillette ne pourront s'exprimer librement et les conséquences de ce manque de clarté aboutiront à la condamnation du jeune voisin innocent. Madeleine, adulte, tentera de refaire le puzzle de l'affaire criminelle pour sa propre rédemption.

Egalement dramaturge et comédienne, la romancière nous plonge dans la vérité de chacun avec des dialogues d'une intensité peu commune. Elle dépeint Madeleine avec les yeux et les raisonnements de ses huit ans face aux démêlés et contradictions des adultes. Le personnage de Jack interpelle notre jugement sur la position du Canada face aux Etats-Unis pendant la période de Guerre froide. Cette *recherche de la vérité et cette perte de l'innocence* se déclinent dans la vie privée de nos héros et dans la société de ces années-là. La construction de ce roman poignant est émaillée de citations finement choisies chez Lewis Carroll, Mark Twain et bien d'autres, ainsi qu'une liste de sources très documentée. Et bien sûr, le corbeau a tout vu...

Anne-Marie Cominetti



Train de nuit pour Lisbonne
Roman de Pascal Mercier
Paris : Ed. Maren Sell, 2006.

C'est sous le pseudonyme français de Pascal Mercier que l'auteur, philosophe d'origine suisse allemande, nous livre ici l'humble récit de Raimund Gregorius : professeur de langues anciennes à Berne, appelé Mundus par ses élèves, 57 ans, divorcé, confiné dans la routine scolaire et le monde antique.

«Ce jour commença à la manière d'innombrables autres jours, pourtant, après lui, rien ne devait plus être comme avant...». Une femme désemparée sur le pont de Kirchenfeld, la sonorité des mots qu'elle prononcera en *portugais*. Un livre, découvert par hasard chez une bouquiniste, d'un médecin et penseur, Amadeu de Prado. Le texte est en portugais. Un mot, un livre. Qui vont arracher définitivement Gregorius de sa vie monotone. Il veut apprendre cette langue. Il quittera sa vie en prenant le premier train de nuit pour Lisbonne...

C'est à travers un regard délicat, des phrases d'une grande simplicité et une si attachante finesse que le romancier nous fait assister à l'épanouissement, et en même temps à la perte, de Gregorius dans ce nouveau lieu. La lecture du livre de Prado (réflexions profondes qui viennent s'intercaler dans le roman) va conduire Gregorius à partir sur les traces de cet homme. Il rencontrera la famille et les amis de Prado, les femmes qu'il a aimées. Sa présence en devient si forte que Gregorius finira petit à petit par se perdre lui-même. *«Le temps était immobile, ou plutôt non, il n'était pas immobile, mais il ne l'entraînait pas avec lui, il ne l'emportait vers aucun avenir...»*. Et nous, lecteurs, en venons à croire que ce personnage a réellement existé.

C'est un roman rempli d'événements extérieurs mais qui nous parle de la vie intérieure. Il y est question de liberté, de religion, de solitude, de rapports à autrui et à soi-même, d'amitié, de nos limites, du temps qui reste, de notre finitude... C'est un livre qui sonde nos âmes. Nous en sortons silencieux et méditatif.

Un petit bémol, devant la richesse de ce roman, on regrette la traduction parfois maladroite.

Un petit bémol, devant la richesse de ce roman, on regrette la traduction parfois maladroite.

Patrizia Nascivera

NOUVEAU POUR LES UTILISATEURS DU CATALOGUE SUR INTERNET (WEBOPAC)

En plus de la recherche, vous pouvez désormais profiter de nouvelles fonctions telles que : consulter votre compte de lecteur, prolonger le document emprunté (une seule fois pour une durée de 4 semaines), réserver un document (la taxe Frs 1.- est automatiquement introduite par le système), proposer un nouvel achat, exprimer un souhait, faire une remarque par email.

Vous pouvez effectuer ces nouvelles fonctions soit à partir du site <http://webopac.biblio-versoix.ch> (accès direct au WebOPAC) ou depuis le site www.versoix.ch, sous «culture, sports & loisirs», «bibliothèque» et <http://webopac.biblio-versoix.ch>

Chaque usager de la Bibliothèque reçoit automatiquement un mot de passe lors de son inscription, qui correspond à son numéro de lecteur (numéro de quatre chiffres qui est à droite sous le code-barre au dos de la carte) et aux quatre premières lettres de son nom. Ainsi, pour le lecteur «Alcoda DULIVRE» qui a reçu la carte numéro 9999, son mot de passe est «9999DULI»; il peut donc accéder aux informations suivantes : ses données personnelles (adresse, téléphone, etc...), modifier son mot de passe et son adresse email, accéder à ses prêts et ses réservations en cours ainsi qu'à ses anciens prêts.

En consultant notre catalogue sur Internet, vous constaterez sa nouvelle présentation et ses différentes recherches (simple, avancée, par index), accompagnées de liens et de listes particulières telles que «Livres en gros caractères», «Lettres Frontière», «Prix LIPP suisse», etc...; vous remarquerez la possibilité d'établir votre propre liste de références. Vous pouvez consulter nos dernières acquisitions en fonction des dates, des types de documents (romans, documentaires, bd, etc...) et des langues.

Nous espérons que ce «plus informatique» vous sera utile et agréable ; nous restons à votre disposition pour tout renseignement.

L'informaticien et les bibliothécaires

UN 30ème QUI VAUT DE L'OR



C'est le samedi 19 mai à 17 h que la salle communale Adrien-Lachenal de Versoix résonna des magnifiques morceaux de musique interprétés par la Musique Municipale de Versoix (MMV).

Pour fêter dignement ce 30ème anniversaire, on avait mis les petits plats dans les grands. Un voyage de circonstance au Lac de Garde avec les membres actifs, passifs et autres amis de la MMV qui aura lieu en 2008, le concert avec des invités spéciaux, les remises de diplômes et autres honneurs et le repas qui s'ensuivit.

La 1ère partie du concert fut animée par nos deux invités : les pianistes Olivier Rogg et Lee Maddeford, 2 pianistes du groupe « Piano seven » mondialement connu, qui ont réalisé en duo et avec la Musique Municipale dirigée par M. Claude Surdez, directeur, et Laurent Flückiger, sous-directeur, des prouesses d'interprétation et de parfaite harmonie orchestrale. Leurs talents de virtuose ont mis en exergue une vélocité remarquable dans leurs jeux à quatre mains où l'improvisation acquérait ses lettres de noblesse. Ce sont eux qui ont créé les arrangements musicaux pour chaque instrumentiste et fourni les partitions nécessaires. Chapeau bas pour cette merveilleuse initiative ! On était tellement émerveillé par la qualité des artistes et des morceaux proposés qu'on en redemandait volontiers. Des compliments particuliers vont à la Musique Municipale qui nous délecte de ses accords prestigieux à chaque représentation et ce soir-là la perfection était au rendez-vous.

Une autre surprise nous attendait en 2ème partie du concert : l'orchestre des jeunes (entre 8 et 16 ans) mené sous la baguette du directeur attiré nous enthousiasma par la tenue impeccable de leur interprétation. Chacun a mis le meilleur de lui-même et nous les en félicitons. Les œuvres placées sur le thème du cirque nous valurent une magistrale animation par nos deux grands clowns de circonstance Pierrot Pernet – président actuel de la MMV et François Schilling. Des costumes colorés et originaux, une fleur géante, des confettis, des peluches, des mini feux d'artifice égayèrent musiciens et public. C'était génial !

Et pour clore cette magnifique soirée, des diplômes de membres d'honneur ont été décernés à M. Léonard Pouilly et à M. René Schneckenburger pour leur soutien indéfectible depuis la création de la MMV. De leur côté Mme Murielle Mercier, MM Paul Greub et Pierrot Pernet ont été gratifiés par M. Serge Pellaton, président des Amis de la musique, d'un diplôme de fidélité à la Musique Municipale. Depuis 30 ans, ils ont agrémenté de leurs instruments fêtes, événements communaux et concerts pour le plaisir de la population.

À tous, nous souhaitons BON VENT et nous leur présentons encore nos vives FÉLICITATIONS pour ce bel anniversaire, la joie de les écouter encore et nos sincères remerciements pour le travail accompli et cette sympathique soirée. Aux jeunes, que leur avenir soit toujours rempli de musique et de soleil.

Lucette Robyr ☞

Versoix, ville à scrapper.

Le concours Versoix, ville à scrapper a permis à une quarantaine d'adeptes de scrapbooking, de Suisse et de France, de présenter leur travail de décoration. Cet événement organisé par le magasin Scrap'Horizons avec la participation de la Ville de Versoix et l'association Patrimoine Versoisien s'est terminé le 9 juin par la remise des prix. MM. P. Malek-Asghar, maire, Cédric Lambert, conseiller administratif et Serge Pellaton, commission de culture, ont distribué les trophées aux heureux gagnants. Madame Saïda Dasser, dynamique organisatrice de ce concours prévoit une deuxième édition pour l'année prochaine. Alors à vos ciseaux et tubes de colle !



gs ☞

Prix du Jury:

- 1er Pascale Corfu Bratschi (Versoix)
- 2ème Marie-Françoise Di Crescenzo (Cannes)
- 3ème Laurence Dubosson (Troistorrents)

Prix du public:

- 1er Véronique Pilet (Versoix)
- 2ème Claire-Lise Stadler (Versoix)
- 3ème Patricia Leroy (Chancy)

Cédric Lambert remet le 1er prix à Véronique Pilet

Ludothèque de Versoix – Prêts d'été

Avis à tous les enfants : si vous voulez des jeux différents pour les vacances, vous pouvez encore venir les emprunter avec vos parents le mardi 26 juin de 16h.15 à 18h.15. Cinq francs le jeu pour tout l'été pour les membres (la cotisation se monte à SFr. 20.- par famille). Trottinettes ou jeux de sociétés, cassettes de gameboy ou jeux de constructions, maisons ou châteaux-forts, le choix est grand !

Alors rendez-vous à la ludothèque ! (école de Bon-Séjour – bâtiment de la Préfecture le long de la route de Suisse).

Albb ☞

EXPO D'ÉTÉ

Les Épanouis d'Antonio Ghezzi sont l'expression d'une maturité évidente. Les visiteurs qui le suivent dans ses circonvolutions artistiques, depuis les premières expositions collectives de Versoix en 1977, reconnaissent qu'aujourd'hui, ce sculpteur sur fer maîtrise parfaitement son art. Il n'a pas toujours été aisé de le suivre, du reste l'artiste reconnaît avoir été qualifié en des termes extrêmes. La fureur qui éclatait dans ses premières œuvres recouvrait souvent sa fantaisie naturelle d'homme du Sud de l'Italie. En présentant ses créations récentes, on ne peut que constater la lente évolution de cet artiste qui a traversé des phases variées en se laissant guider par sa seule soif de découverte. Le travail graphique qu'il a toujours associé à ses créations semble maintenant s'imposer en dégageant une franchise et un calme bienveillant, même si au premier abord, c'est parfois d'une complexité étonnante. En réalité, à l'image de la vie, si l'on prend le temps d'observer le cheminement de l'artiste, nos yeux découvrent des formes géométriques élémentaires. Pour le grand public, il reste l'auteur de «Perpetuum mobile», la sculpture fontaine des Pâquis, qu'il a créé en 1979, ce reflet de lumière qui s'échappe de l'eau pour s'envoler dans l'espace, cet hommage au vent capable de rendre léger le métal. Henri Noverraz, artiste et poète préfaçant une exposition de Ghezzi, se posait la question de savoir si sa conception plastique n'est pas une soudure de l'espace et du mouvement dans notre temporalité. Profitons de cette halte versoisienne pour tranquillement regarder ces œuvres. C'est vrai qu'elles posent autant de questions qu'elles donnent de réponses à notre quête existentielle, mais l'importance de leur aspect ludique suffit à nous détendre.

Alain Ressayguier – juin 2007



Exposition du 30 juin au 13 août 2007, Maison du Charron, 6 rue des Moulins, Versoix. Ouvert tous les jours de 14h00 à 18h00, sauf le lundi. Vernissage le samedi 30 juin 2007 à 11h00

Maison du Charron
6 rue des Moulins – Versoix
tous les jours
14 -18 h.
sauf lundi
30 juin
13 août

sculptures

Les Épanouis

Antonio Ghezzi



Clin d'œil aux patrouilleuses...

Bientôt les vacances, alors elles disparaîtront du bord de nos routes pour ne réapparaître qu'à la rentrée. Les patrouilleuses scolaires aident quotidiennement les enfants à traverser la route en recueillant leurs petits secrets, leurs joies ou leurs peines et sont confrontées à tous les caprices de la nature : la pluie, la chaleur, le vent, le froid, sans compter la mauvaise humeur de certains automobilistes pressés....

L'autre jour, l'une d'entre-elles gesticulait avec sa palette sur la route en dehors du passage piétons. Mais que pouvait-elle bien faire ? J'ai arrêté ma voiture pour la laisser sauver un hérisson avec l'aide d'une écolière. Le pauvre animal voulait traverser la route de Sauvigny à une heure de pointe juste à côté des lignes jaunes. Remis bien en sécurité sur un bout de gazon, s'est-il seulement rendu compte de la chance qu'il a eue de bénéficier d'une telle conscience professionnelle ?

Bonne vacances !

Albb
 Nous offrons ces quelques fleurs à ceux qui nous ont quittés pour un monde meilleur :



Madame Emma JATON née MÄDER (1913) décédée le 7 mai 2007.
 Madame Marie-Claire Thérèse JORDAN née MILLERET (1933) décédé le 16 mai 2007.
 Madame Odile Marie Louise PICTET née PUTHOD (1912) décédée le 22 mai 2007.
 Monsieur Bilel GUEDRA (1979) décédé le 6 juin 2007.

Adieu BILEL

« Suite au drame que le quartier de la Pelotière a vécu mercredi 9 juin par la mort de BILEL, jeune homme de 27 ans, nous tenons, au nom de sa femme et son fils, des familles et des habitants à remercier le corps de police qui est venu sur place et principalement les deux inspecteurs qui, jusqu'au bout, ont fait preuve d'une grande disponibilité et d'une profonde humanité. Nous voulons dire également merci aux différents professionnels qui sont venus sur place pour soutenir les nombreuses personnes en détresse.

Le quartier a vécu un véritable choc mais de notre côté, nous tenons à relever la très grande solidarité qui s'est manifestée tant au niveau moral que financier. En effet, une collecte a été organisée dès le lendemain et tous les habitants ont participé. Ceci a permis de participer au rapatriement du corps de BILEL dans son pays.

Une cérémonie inter-religieuse a été organisée samedi 16 juin à l'église catholique de Versoix par le Curé Vincent Ross que nous remercions également pour sa grande disponibilité et son ouverture.

Braderie et Fête de quartier du 16 juin dernier...



par beau temps ! La foule!

Le comité de l'AHM vous remercie, chers visiteurs et voisins, d'être venus passer un moment à notre Fête. Un énorme **MERCI** aussi à nos bénévoles qui ont œuvré durant la journée et lors de la préparation et le rangement. Sans eux rien n'est possible.

Nous espérons vous avoir donné l'envie de nous rejoindre au sein de notre comité. N'hésitez pas à prendre contact avec nous via notre site.

Pour les photos, rendez-vous sur www.ahm-versoix.ch et dans le prochain numéro de votre journal. Bon été à tous !

Pour le comité / PL

OFFRE SOLAIRE TOUT COMPRIS
Fr. 189.-

1 MONTURE
 +2 VERRES SOLAIRES
 A VOTRE VUE

CUTTAT OPTIQUE

Rampe de la Gare 7 1290 Versoix
 Tél. 022 755 50 59 Fax 022 779 08 31
 contact@cuttatoptiqueversoix.com www.cuttatoptiqueversoix.com

Club des Aînés Sorties d'été



La saison touche à sa fin, mais les membres du club ne restent pas sur leur faim !

Des travaux manuels sont proposés le mardi 26 juin au local et quelques sorties égayèrent les mois estivaux : le jeudi 5 juillet, rendez-vous est donné au CAD pour un bon repas, jeudi 16 août les intéressés se rendront à Yvoire en bateau et tant qu'à aimer l'eau, le 13 septembre il sera possible de descendre le Rhône en admirant la campagne genevoise. Toutes ces excursions s'organiseront sur inscription et les membres recevront les informations nécessaires dans les programmes mensuels.

Bon été !

Albb

Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante :

Mais, qui est-ce ?

Un indice : la société qu'il préside fait grand bruit à Versoix, toujours drapeau en tête.

Si vous pensez savoir de qui il s'agit, notez votre réponse sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région
Case postale 515
1290 Versoix

Avant le 30 juin 2007

WHO'S WHO' ?



_____ Coupon - réponse _____

Ma réponse:

.....

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom

Prénom

Adresse

Vous pouvez également donner le coupon-réponse au magasin de tabac, 97b rte de Suisse, 1290 Versoix.

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.